

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Sábado 25 de julio de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.739

## SEGOVIA

### Los Reyes manifiestan su satisfacción

#### por la celebración del Festival Internacional

Se inaugura esta noche, en el alcázar, con la actuación del pianista Antonio Baciero

(Pág. 3)

#### Notas de advertencia del Gobierno Civil y Sanidad sobre productos tóxicos

(Pág. 5)

#### Nieves Borrego: «No todo el mundo entiende que la defensa de los intereses segovianos no se haga de la misma manera»

(Pág. 3)

## Congreso

### Proposición no de ley sobre el ingreso de España en la OTAN

Bandrés pide un referéndum

Madrid.—El diputado del grupo mixto, Juan María Bandrés, ha presentado en la Cámara Baja una proposición no de ley sobre la eventual incorporación del Estado español a la OTAN.

El señor Bandrés señala que la decisión del Gobierno de entrar en la OTAN no tiene un respaldo unánime entre los

ciudadanos y que son muchos quienes reivindican un previo referéndum.

Esta proposición no de ley pide que «cualquier decisión sobre la eventual incorporación del Estado español a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) deberá ser precedida de un referéndum, conforme a lo dispuesto en el artículo 29.1. de la Constitución». —Efe.

## Irlanda

### REFUERZAN LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

Ante la manifestación a favor de los huelguistas de hambre en el Ulster

Dublín.—Se han reforzado las medidas de seguridad y los efectivos policiales en la República de Irlanda, en previsión de la manifestación de apoyo a los huelguistas de hambre del Ulster, organizada para hoy en Dublín y a la que se espera que asistan unas diez mil personas.

Las autoridades irlandesas de disponen a evitar nuevas escenas de violencia, como las que causaron más de doscientos heridos el sábado pasado, ante la Embajada de Gran Bretaña en Dublín.

A pesar de los llamamientos hechos para prohibir la manifestación, el Gobierno de Dublín ha mantenido su autorización.

Al haberse suspendido todos los permisos, más de mil quinientos policías están de servicio hoy en Dublín.

El Ejército, por su parte, se halla dispuesto a intervenir, en caso de que la policía sea desbordada por los manifestantes.

### El Salvador Desmienten el secuestro de Duarte

San Salvador.—Los familiares del presidente de la Junta Salvadoreña de Gobierno, José Napoleón Duarte, han negado, esta madrugada, que el mandatario hubiese sido secuestrado.

Ante la insistencia de los rumores que circularon durante la tarde y la noche del viernes, «Efe» trató de establecer contacto telefónico con la residencia privada del mandatario, pero sólo se pudo hablar con un familiar del presidente, no con el propio Duarte.



QUIEREN «APLSTAR LEMONIZ»

La campaña terrorista que tiene como lema *Lemoiz apurtu* (aplastar Lemóniz) alcanzó en la pasada madrugada a

otros tres transformadores y varias instalaciones de Iberduero, empresa eléctrica que construye esta central nuclear.

Los daños causados por estas últimas explosiones de goma 2 en Alzo (en la fotografía), Mondragón y Lemona podrían evaluarse en cerca de setenta millones de pesetas, según fuentes de la empresa eléctrica. ETA militar reivindicó ayer anteriores atentados contra otras instalaciones de Iberduero.

### Felipe González, en la presentación del Festival Nacional del Cante de las Minas

La Unión (Murcia).—El secretario general del PSOE, Felipe González, que pasa unos días en Cañada de Gállego, localidad situada entre Aguilas y Mazarrón, asistió en la noche pasada a la presentación del Festival Nacional del Cante de las Minas.

Este festival se celebra en La Unión del 9 al 16 de agosto.

El señor González fue invitado por el gobernador civil de Murcia, Avelino Caballero Díaz, a compartir la presidencia del acto, lo que aceptó en compañía de su esposa.

Según manifestó el líder socialista, había decidido pasar unos días en esta zona y no en Galicia como otros años había realizado, «por haberme hablado de la tranquilidad de este lugar». —Efe.

Cuartos de Baño  
**Roca**  
distribuidor oficial  
**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

**Treyka**  
MOQUETAS

Cantarranas, 3

### CALVO-SOTELO, A BAYREUTH

Madrid.—A las 10 de la mañana de hoy ha salido del aeropuerto de Madrid-Barajas el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, acompañado de su esposa, con destino a Frankfurt, en vuelo regular de Iberia, desde donde se trasladará a Bayreuth en helicóptero.

Le acompañaban cinco personas, entre ellas el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca y su esposa.

El jefe del Gobierno español pasará este fin de semana en la localidad de Bayreuth, en la República Federal Alemana, para asistir al Festival de Música «Wagner» que se celebra anualmente en esta ciudad. —Efe.

### ETA-m reivindica atentados contra Iberduero

ETA militar se ha responsabilizado de la voladura de las subestaciones de Iberduero en las localidades de Alzo y Lemona, en Guipúzcoa y Vizcaya, respectivamente. —Efe.

HOY SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

OFRECE EL ESPECIAL

*Fin de semana*

Con el programa de TVE para la semana del 26 de julio al 1 de agosto con argumentos de películas, teatro, etc.

#### ADEMÁS:

Las fuentes de los jardines del Real Sitio de San Ildefonso.  
Mujeres hoy: María Jiménez; cantar, su única razón.  
Correo filatélico: Programa de emisiones para Andorra.  
Las tres preguntas de la semana, a don José Escorial Carretero.

(Asegúrese este número suscribiéndose a EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

# apunte del día

## DE INTERES

En el capítulo político de la vida hay en plena actualidad temas candentes. Por ejemplo, esa acentuación de resquebrajamiento, o como queran llamarlo, en la unión centrista. Algo que el autor de estas líneas no va a comentar, porque ya de hace tiempo viene estando a la vista, y porque de temas políticos el hombre de la calle y de casa está cada vez más harto. Ahí están los resultados en votaciones...

Algo que sí puede resultar interesante, ahora que el tráfico rodado anda de nuevo en candelero en la ciudad, es esa carretera que ayer sugería uno de nuestros lectores, desde la de Zamarramala, en la Vera Cruz, hasta el mirador de La Lastrilla, inmediaciones del Parador Nacional de Turismo. Lo malo que en esta última zona mencionada, no parece sino que cuanto más se toca, en esto de carreteras, más se deteriora o pelagra. Es más, parece ser que hubo intenciones de realizar un muro de contención para el edificio del Parador, allá cuando el amenazador corrimiento de tierras. No se hizo, con lo que uno sigue temiendo que, en el día menos pensado, el edificio pudiera trasladarse, por propio impulso y obra de su peso a tales terrenos, a ocupar, por ejemplo, la plaza de San Lorenzo o sus inmediaciones.

Otra cosa de verdad interesante es que la factoría que amenazaba con cerrarse en el término de Palazuelos, seguirá funcionando, aunque en determinadas condiciones, lo cual no deja de ser beneficioso para Segovia.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

MAXIMO, EN «EL PAIS»



¿Y SI NO PARA?

**ya** Comenta:

La peseta se sigue depreciando respecto al dólar. Se está rondando ya la cota de un dólar cien pesetas, que algunos ponían en duda no hace mucho tiempo. La causa fundamental de que esto sea así es bien conocida: la política económica de Reagan para sanear la economía norteamericana. Pero lo importante es saber qué va a pasar en nuestro país de mantenerse esta tendencia. Y las preguntas fluyen sin parar, aunque las más importantes son las siguientes: ¿Es que no tienen nada que decir al respecto los rectores de nuestra política económica para que el ciudadano español sepa dónde está y hacia dónde vamos? ¿Se va a seguir manteniendo la táctica de repercutir sobre el sufrido consumidor el coste de esta evolución del dólar, cualquiera que éste sea? ¿Está previsto aplicar alguna medicina cuando se alcance una relación determinada dólar-peseta, o se pretende seguir así para favorecer los ingresos por exportaciones y turismo, entre otras cosas? Podríamos seguir preguntando, pero no deja de ser triste que haya que pedir información cuando lo lógico, lo normal, sería lo contrario. El Gobierno debe informar, anunciar sus planes, ya que afectan a todos. ¿O se ha inventado ahora la política económica silenciosa, la del palo y tente tieso, en términos de sorprender a los ciudadanos con alzas de precios derivados de la depreciación de la peseta respecto al dólar? Tendremos que ir a preguntar lo que nos puede pasar a algún organismo internacional. Porque aquí la información parece reservada.

## COLABORACION

# EL SIGNIFICADO DE «LAS FIESTAS»

Por José Rodrigo Rodríguez

Alguien ha dicho que para juzgar a un país basta conocer cómo se comportan en él con los viejos y los niños, con los débiles en general, que no pueden devolver la ayuda que reciben. Yo me atrevería a proponer que para conocer bien una comunidad se examinara cómo celebra sus fiestas. Sin embargo, suelen manejarse otro tipo de estimaciones o índices que a lo sumo indican los recursos y su distribución porque están referidos al «tiempo de trabajo».

El trabajo —en su más amplio sentido— es el medio; la fiesta puede ser hasta cierto punto, un fin. Los motivos y el desarrollo de la fiesta dan idea de las valoraciones afectivas, gustos, inclinaciones y cohesión de quienes la celebran; de su «bienestar», en suma.

La fiesta es uno de los actos sociales más significativos. No es sólo descanso, juego, placer sensual o espectáculo. Es un «tiempo» de la vida —paradójicamente serio— durante el cual todo el que participa es agente importante que cambia la actitud (de oposición egoísta) que caracteriza al tiempo del trabajo por otra de compenetración, desprendimiento, expansión y goce, actuando como si viviera la vida deseada. Es tiempo de amigos, no de negocios.

El mero espectador de la fiesta la encuentra extraña, ridícula, grotesca, inoportuna, o acaso la vea como espectáculo interesante; pero puede ser fácilmente arrastrado y envuelto

si se «transforma» como se han transformado los que la celebran y lo estarán mientras dure.

Ciertamente, la fiesta tiene gran poder de captación, aunque para que sea posible es necesario que haya previamente vínculos de comunidad y propósito de sobreponerse a las diferencias y choques naturales de la vida cotidiana. La comunidad podrá ser familiar, de amigos, organizaciones, pueblos, creyentes de una misma creencia. Será tanto más difícil que surja el espíritu de fiesta cuanto más grande y heterogéneo sea el grupo, pero en todo caso al final la unión resultará reforzada. La individualidad, que parece disolverse en lo colectivo, también sale realizada y más firme al sentirse integrada en el conjunto.

Las fiestas, como bien saben los que las promueven, son intensamente socializadoras. En ellas se sobrepone lo espontáneo, emotivo, «artístico» y poético al cálculo y racionalismo del tiempo de trabajo. Y no se diga que la fiesta es un momento de explosión instintiva, confundiendo con la orgía, sino que es ocasión de despliegue y exaltación de «toda» la persona y por tanto de sus elevadas cualidades, si las tiene. Para la fiesta podrá trazarse un programa, pero el estilo lo marcan los participantes.

Cada individuo se siente unido a los demás en lo trascendente que lleva consigo el significado del acontecimiento que se ce-

lebra. La incomunicación, limitación y soledad se sufren en el tiempo de trabajo, pero no en el tiempo de fiesta. Se actúa, ritual o espontáneamente, para el conjunto y el interés de éste se sobrepone al propio. Surgen la danza, el canto, el «humor», y... la ternura. El coro se eleva a la altura del protagonista.

Las agrupaciones, instituciones, gremios, etc., intuyendo certeramente, siempre han puesto gran interés en celebrar sus fiestas, que adquieren gran brillantez cuando el sentimiento de comunidad o pertenencia al grupo es fuerte. Entonces suelen festejarse felizmente ingresos, despedidas, cierres de curso, patronazgos, homenajes u otros hechos en los que hay un recíproco ofrecimiento entre la comunidad y el individuo; pero si el grupo es ficticio o nominal hay más bien conatos o intentos de fiesta, preparados porque alguien siente aún la necesidad, que no cuajan ya que la solidaridad necesaria no existe.

Naturalmente todo esto se refiere a grupos de carácter altruista, constituidos para «mejor servir». Los grupos de trabajo o negocios, en tensión interna permanente por la oposición de intereses, si se reducen sólo a esos fines, habrán de buscar la plenitud en otros campos.

La verdadera comunidad se manifiesta también solidaria en los trances desafortunados o en las contrariedades que puedan afectar a alguno de sus miembros, y entonces le duele, no solo lo formal, y el desprendimiento, se hacen patentes; pero éste es otro aspecto de la vitalidad y cohesión del grupo, del que no se trata ahora.

Así pues, parece muy valioso para juzgar a la persona ver cómo se comporta en su tiempo de máxima libertad, que es el tiempo de fiesta. Podríamos decir: si veo cómo y con quiénes celebras tus fiestas sabré cómo eres y si no las celebras es que te falta la calidad humana por excelencia de la sociabilidad altruista. O que no eres capaz, y casi viene a ser lo mismo, de afrontar el cambio en la jerarquía de valores que la fiesta implica, pues en ella suelen desestimarse algunos que rigen en el tiempo ordinario aunque se consoliden otros firmemente cimentados. Hay que ser sencillos.

En cuanto al grupo, bien claro está que ofrece muy poca consistencia si no es capaz de expresar, «en común» su realidad. Y una manera elocuente de hacerlo es la fiesta.

En el ámbito del llamado «mundo occidental actual» —y no parezca sorprendente—, no son frecuentes las verdaderas fiestas. Domina en él lo utilitario, el negocio, el egoísmo, hasta el punto de «llegarse a afirmar rotundamente» que éste es el único móvil de los actos humanos. En tal supuesto sólo cabrían «las comidas de trabajo» o similares (!) y... la orgía. Afortunadamente la fiesta es posible (la realidad no hace caso de las interpretaciones falsas), como lo afirmarán quienes hayan «vivido» alguna, aunque fácilmente degeneren si el egoísmo individual o de grupo se imponen. Y sin embargo, no es opuesta al trabajo; necesita de él y en gran parte lo justifica y lo alimenta.

## Cartas de los lectores

### Crítica situación en Escalona del Prado a causa del agua: Sólo se suministra una hora por semana

Sr. Director:

El citado arriba, sería el encabezamiento, que daría un periodista moderado después de conocer las decisiones tomadas por la corporación municipal a la solicitud de unos vecinos para tomar agua de la red pública; pero no es así, simple y llanamente, han dicho no cuando el consumo al día de agua es de 125.400 litros, y el caudal del pozo del que se toma la totalidad del agua para la localidad es de 600.000 litros cada 24 horas; es decir, cubriría otras

cuatro localidades con las mismas necesidades que Escalona además.

Me gustaría saber las razones que han llevado a esta decisión y el nombre de asesor técnico de Segovia que también aconseja a la corporación. Mientras esto llega quiero pensar que ha sido un mal sueño que he sufrido y que no va a suceder nunca.

Sin otro particular y dándole las gracias por anticipado, reciba un cordial saludo.

Angel Ballesterio Díez

## VIVIENDAS y APARTAMENTOS

Ezequiel González • Antonio Machado • Zona Rancho Terminadas y en construcción

**Precios fuertemente rebajados**

AMPLIAS FACILIDADES

**Construcciones Sansigre, S.L.**

Escultor Marinas, 13-1.º Tels. 42-58-02 y 42-58-61

## ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## EL PIANISTA ANTONIO BACIERO ABRE ESTA NOCHE EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Mañana, actuación del organista González de Amezúa y el lunes, un brillante espectáculo sobre García Lorca

Como es sabido, se inicia esta noche el Festival Internacional de Segovia, con cuyo motivo, tanto en la plaza Oriental como en la Mayor, se han instalado grandes carteles anunciadores como asimismo escudos y banderas españolas en varias de las farolas, lo que da un ambiente de auténtica fiesta a ambos lugares.

La primera de las actuaciones que figuran en el programa es la del gran pianista Antonio Baciero, que actuará esta noche, a las once, en el alcázar.

Este gran pianista, que el público de Segovia ha tenido oportunidad de aplaudir varias veces en los últimos años, une a su condición de tal la de intérprete de numerosos instrumentos de tecla. Por ello es completamente extraordinario poder presentar en un mismo concierto tres instrumentos diferentes tocados por el mismo intérprete.

Este es el caso del concierto inaugural del Festival: Baciero iniciará con obras para clavicémbalo del siglo XVIII de autores españoles; aparte algunos ejemplos clásicos. Podemos adelantar que se trata de una verdadera sorpresa, porque esas obras son de una inspiración popular riquísima, de una frescura extraordinaria y verdaderamente divertidas. Aires de canción popular española, al estilo de las que hizo famosas Conchita Piquer por ejemplo, se desgranarán con toda la técnica característica del barroco español.

### CONCIERTO DE ORGANO

Ramón González de Amezúa, al órgano es uno de nuestros más grandes concertistas, constructor él mismo de órganos, pues obra suya es el del Teatro Real de Madrid, restaurador felicísimo del órgano de

la Epístola de nuestra catedral, presidente durante varios años de la Asociación de Organeros de Europa, académico de Bellas Artes de San Fernando; se trata de una de las grandes figuras de la música española.

Su conocimiento de la literatura para órgano no conoce igual, y sus versiones se acercan más que las de ningún otro organista a la auténtica del órgano español. Actuará mañana, domingo, a las 8, en la catedral.

### «CANTATA PARA F. GARCIA LORCA»

El laboratorio de arte «Leopoldo Alas» ha realizado una obra impresionante que titula «Cantata para Federico García Lorca», que ha sido puesta en escena en el Auditorio Manuel de Falla; citamos este lugar como de garantía y en numerosos teatros españoles. El lunes se ofrecerá en el alcázar, a las once de la noche.

Se trata de un montaje «alrededor» de Federico: incluye fantasías de Ballets para la «Mariposa que entró por la ventana» para «Torres Bermejas» de Albéniz y otras actuaciones de danza: fragmentos en teatro de obras como «El maleficio de la mariposa»; «Mariana Pineda» «La zapatera prodigiosa»: recitativos de Antonio el Cambrorio; «Romance sonámbulo», Gacelas de El Diván del Tamarit y del Llanto por la muerte de Ignacio Sánchez Mejías.

\*\*\*

En la Comisión Provincial de Promoción Cultural se ha recibido del Palacio de la Zarzuela una carta, firmada por el marqués de Mondéjar, en la que transmite la satisfacción de S.S.MM. los Reyes por la celebración del Festival Internacional de Segovia y sus saludos.

## El senador Nieves Borrego, partidario de un estudio más profundo sobre la autonomía y Segovia

«No todo el mundo entiende que la defensa de los intereses segovianos no se haga de la misma manera»

«De nada nos serviría una autonomía si no tenemos recursos para atenderla»

En la tarde de ayer se celebró en los locales de Unión de Centro Democrático una rueda de prensa convocada por el senador Julio Nieves Borrego quien durante la misma expuso sus opiniones acerca de la autonomía uniprovincial, opiniones prudentes de cara a este tema «tan difícil que se le plantea a Segovia».

La rueda, convocada por el señor Nieves Borrego contó con la presencia del señor Pérez de Cossío. Antes de iniciarse, el diputado Carlos Gila, que estaba en otra sala de la sede de UCD, preguntó ante los informadores al señor Nieves si se podía quedar, a lo que el senador respondió que era una reunión informativa convocada por él y que prefería que no se quedara; la insistencia del señor Gila hizo que el señor Nieves, antes de enconar más la situación optara por dejarle pasar.

La primera aclaración que quería hacer el señor Nieves ante las declaraciones realizadas por otros parlamentarios últimamente, es que él no es presidente en funciones de UCD provincial, como el señor Pérez de Cossío tampoco es secretario del partido en funciones sino que ambos son dimisionarios, es decir que tienen presentada la dimisión y que al no haber sido ésta aceptada siguen siendo presidente y secretario tan democráticos como antes de presentar la dimisión.

### AMENAZAS

Quiso dejar claro que no tenía conocimiento de que en todo el tema autonómico haya habido amenazas a ningún político segoviano, que ni él las había recibido ni realizado, aunque luego dijo conocerlas a través de «comentarios de café».

Entrando en materia empezó diciendo que «Segovia es Castilla; no Castilla y León, he dicho Castilla» y comparó las situaciones de otras dos provincias, Santander y Rioja, cuya situación autonómica quiere ser

equiparable a Segovia. Analizó el tema de Santander y Rioja llegando a la conclusión de que por diferentes causas difieren mucho más de Castilla que Segovia.

### INTERLOCUTOR VALIDO

En torno a la validez de Martín Villa como interlocutor sobre la situación de Segovia, manifestó no comprender a quienes no le consideraban válido, ya que el señor Martín Villa es el ministro de Administración Territorial, el representante del Gobierno en la negociación de la cumbre autonómica y además miembro del Comité Ejecutivo Nacional, todo lo cual le hacía no solo válido interlocutor, sino el mejor posible.

«Todos estamos empeñados en algo que nos parece fundamental: la defensa de Segovia y de los intereses de los segovianos, pero no todo el mundo entiende que la defensa de los intereses segovianos no se haga de la misma manera, y ello es normal y lógico. Ya no es tan normal ni lógico el que se haga ataques a las personas porque no entendemos la defensa de los intereses segovianos como lo entienden otros».

### RECURSOS

De la última reunión mantenida con Martín Villa, de la que afirmó que no se había sacado nada positivo por las posturas radicales enfrentadas en la misma, quiso aclarar, ante las manifestaciones hechas por el diputado Sr. Gila, que él no había defendido la integración de Segovia en Castilla y León.

Entró a hablar del informe García Enterría del que dijo que tiene puntos buenos y malos, pero manifestó que lo que a él le gustaría sería conocer los trabajos sobre la autonomía uniprovincial solicitados por la Diputación a un equipo técnico y en especial el estudio económico porque «Gobernar es gastar y realmente el que no puede gas-

tar no gobierna. De nada nos serviría una autonomía si no tenemos recursos para atenderla».

El señor Nieves pasó a exponer su opinión «que no es únicamente la de desear lo mejor para Segovia, como el señor Fraile Poujade ha dado a entender que yo dije en la reunión con Martín Villa». «Tampoco exprese mi opinión atendiendo a ninguna exigencia de Modesto Fraile, ya que éste no tiene ni facultades ni posibilidades de exigirme nada».

La opinión del señor Nieves pasa por los siguientes puntos:

Escuchar a todos los que tienen algo que decir en el tema, organismos, entidades, concejales, alcaldes, diputados provinciales y parlamentarios.

Ver las ventajas e inconvenientes de cada una de las posturas. Suponiendo que no quepa la postura de la autonomía uniprovincial, estudiar fórmulas posibles de integración, tiempo de integración y condiciones en que se puede realizar esta integración.

Respecto a la resolución del tema autonómico para Segovia dijo no conocerlo; que era imprevisible debido a las múltiples salidas que podía tener, y que por esa multiplicidad había que ir con más calma en el tema, buscando la mejor de todas las posibilidades.

## SEGOVIA

Con este título, «ABC» de hoy publica un editorial referido al tema de la autonomía segoviana, cuyo texto reproducimos completo, como asimismo el dibujo de Mingote que aparece en la misma página del citado diario.

«El ministro de Administración Territorial, el leonés Rodolfo Martín Villa, y el vicepresidente del Congreso y diputado de UCD por Segovia, el castellano Modesto Fraile, están enzarzados en una agria disputa en torno al futuro autonómico de Segovia que ofrece a la consideración pública varias facetas.

La primera de ellas es la calidad y el rango que ostentan ambos «contrincantes» en el partido en que militan, Unión de Centro Democrático. Es decir, el grupo que asume en solitario el Gobierno de la nación y que, a sus muchos quebrantos interiores, se le suma hoy el engorroso

(Continúa en la pág. 5)



Diseñe la distribución de su propia vivienda en Jardín Botánico

y utilice nuestros cómodos sistemas de pago para vivir en un piso muy céntrico y tranquilo a la vez

VIVIENDAS DE 1-2-3-4 y 5 DORMITORIOS

Promotor:

**FERNANDO PERTIERRA**

Ezequiel González, 30

BORDILLOS HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680 D.C.E. C-40/4097



**SEGOVIA UNIDA**



**SEGOVIA AUTONOMA**



**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Domingo, 26 de julio

Van 207 días; faltan 158.  
Sol: De 7,5 a 21,33

PARA EL LUNES

Lunes 27 de julio.

Van 208 días; faltan 157.  
Sol: De 7,6 a 21,33.

**SANTORAL**

Domingo. Santos: Joaquín y Ana.  
Lunes. Santos: Clemente y Natalia.

**PENSAMIENTO**

«Más que pensar en el pasado sintamos el deber de ejecutar todo lo que está a nuestro alcance hacia un futuro mejor y más seguro». (Juan XXIII)

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 329.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Ramiro Ledesma, 1. De 9,30 a 22 horas: Muerte y Vida, 2.  
Mañana: Cronista Lecea, 6.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

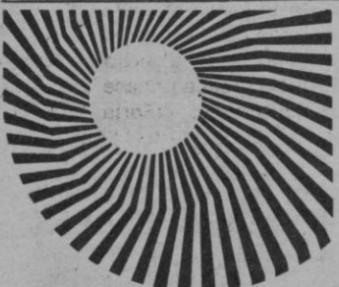
Presión atmosférica: 681,1.  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 20,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 684,3.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 9,2.  
A las 11: 14,8.

**En España**

Mañana seguirá inestable en la mitad oriental del Cantábrico, con precipitaciones. Nuboso en el Ebro y Duero. Poco nuboso o despejado en el resto. Seguirá el ascenso de temperaturas.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**  
Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, INGENIERO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

Vicen (Flammagrafía)  
Marisa Hernando (Oleos)  
Espantaleón.  
Del 21 de julio al 2 de agosto de 1981.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 1 y de 7,30 a 9,30.

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Iglesias, pintura.

**GALERIA ALMUZARA**

Ignacio Sanz, «alfarería».

**HOTEL PUERTA DE SEGOVIA**

Soto Sevilla, escultura.

**NAVA DE LA ASUNCIÓN**

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.

**REGISTRO CIVIL**

14 nacimientos,  
5 defunciones y  
8 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José Antonio Molina Caramés hijo de José y de M.ª de los Milagros. Regina Álvarez y Herrero, de Honorio y Juliana. Elisa Bascuas y Toledo, de Francisco-Javier y Ana-María. Daniel Suárez y Barreno de Carlos y M.ª del Carmen. Gustavo Sañz y Esteban, de Félix y Lucía. Vicente Pascual y Olmos, de Juan y M.ª Concepción. Gloria Ibarra y Rodríguez de Alvaro y Josefa. Sara Fer-

**ESPECTACULOS**

CINES

**SIRENAS**

Hoy 8 y 11  
**LAS MINAS DEL REY SALOMON**  
D. Kerr, S. Granger  
Cine para todos

Mañana  
**SOL ARDIENTE**  
Estreno

**VICTORIA**

Hoy 8 y 11  
**LA CAMPANADA**  
F. Faltoyano, J. L. Galiardo  
18 años

**REAL COLISEO CARLOS III**

San Lorenzo de El Escorial  
Tel. 896 15 52  
HOY SABADO - 10,30 noche

Concierto a dos pianos  
**HERMANAS PALAVICINI**

DOMINGO 26 - 8 tarde  
**ANNAPOLIS BRASS QUINTET**

Organizado por  
LA ASOCIACION CULTURAL PADRE ANTONIO SOLER

nández y de Diego, de Asterlo y María del Rosario. Silvia López y Gómez de Juan-Jesús y Eusebia. María Teresa Sanz y Povedano, de Juan-Francisco y María Teresa. Javier Yagüe y Herranz, de Elias y Victorina. Doraya Martín y San Frutos, de Pedro y María del Pilar. Santiago-Ivan Arcones y Martín, de Gabriel y Araceli.

Defunciones: Miguel Miranda Borjas de 74 años de edad. Luciano Peromingo Gil, de 69. Victoriano Matias Urquiza, de 73. Pedro Cuesta y Fuentes, de 74. Francisco de Pablos y Fraile de 69.

Matrimonios: José Antonio Herrero y Alonso con M.ª del Carmen Castillo y Gómez. Román López y Velasco con Rosa Gil y Ruano. Leoncio Melero y Marcos con María Luisa de la Fuente y López. Esteban García y Sanz con M.ª del Carmen Tejedor y Agradados. Juan-José Sanz y González con M.ª Esperanza García y Sastre. Luis Navarro y Velasco con Petra Gómez y Blanco. Aurelio López y Berzal con M.ª Gloria Bandullo y Martín.

TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

**PUBLICACIONES**

LA LEY LOCAL A DEBATE

El último número de la revista «El Alcalde» publica una interesante «mesa redonda» en torno al proyecto de Ley de Bases de la Administración Local, en cuyo debate participan el director general de Administración Local, Javier Soto; el director general de Coordinación con las Haciendas Territoriales, Jaime Trebolle; el alcalde de Oviedo, Luis Riera; el presidente de la Diputación de Avila, Daniel de Fernando, y, por parte de la revista, Nicolás de Laurentis y Alfredo Blanco.

La publicación dedica también amplio espacio a una gran entrevista de Alfredo Blanco Carro con el presidente de la RENFE, Alejandro Rebollo, en la que éste afirma que «el Estado obtiene importantes beneficios a través del endeudamiento y del mal llamado déficit de la Renfe».

«Dossier» sobre transportes urbanos, constitución de la Federación de Municipios y solución para las retribuciones de los funcionarios, son otros temas que se abordan en este volumen.

**muebles CRISTOBAL**  
*Decoración*  
General Santiago, 6  
SEGOVIA

¿Se traslada fuera de Segovia?  
Confíenos su mudanza

**MUDANZAS MENENDEZ**

Rapidez, eficacia, economía.  
General Varela, 4 - Tels. 42.00.17, 42.14.86 y 42.17.96  
SEGOVIA

EN ZAMORA

**NAVES INDUSTRIALES**

Disponibles junto estación ferrocarril, totalmente instaladas, amplias oficinas y salones para exposición cualquier tipo.

Ocasión única

Oficina: 988-524080 y 523716  
Exposición: 988-526005 - Particular: 988 - 526261



**GRUPO DE IMPORTACION Y EXPORTACION, S. A.**  
Empresa dedicada a la comercialización directa de productos de importación, busca: **SUPERVISORA DE VENTAS PARA LA PROVINCIA DE SEGOVIA**. Elevadas comisiones, alcanzando fácilmente la cifra de 1.000.000 anuales. Buscamos personas con gran iniciativa, capaces de abrir un mercado de productos de importación en exclusiva (cristalerías alemanas, vajillas italianas, cuberterías thailandesas... etc.), introducidos ya en el resto de España. Experiencia demostrable en venta directa y dirección de grupos de ventas.  
SE OFRECE: Permanente formación y apoyo a cargo de la empresa. Incorporación inmediata.  
Para concertar entrevista personal, llame a los teléfonos: (91) 402.11.42 ó 402.12.78 de Madrid, o escriba urgentemente con sus datos personales a GRIMPEX, S. A., c/ Conde de Peñalver, 38-6.º B, MADRID-6 Interesados otras provincias por favor contactar. Se realizarán entrevistas personales en todos los casos.



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 14,00 Informativo.
- 15,00 Noticias.
- 15,30 Los picapiedra.
- 16,00 Primera sesión.
- 17,35 Aplauso.
- 19,15 Vacaciones en el mar.
- 20,30 El botánico.
- 21,00 Noticias.
- 21,20 Informe semanal.
- 22,05 Sábado cine.
- 24,00 Despedida.

**SEGUNDO CANAL**

- 15,15 Carta de ajuste.
- 15,28 Apertura y presentación.
- 15,30 Rafferty.
- 16,20 Flash Gordon.
- 16,24 Dibujos animados.
- 17,00 Los cristianos.
- 17,20 Retransmisión deportiva.
- 19,30 Tome la palabra.
- 20,00 Imágenes.
- 20,45 La casa del terror.
- 21,40 Encuentros con las letras.
- 22,55 La víspera de nuestro tiempo.
- 24,00 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 10,15 Carta de ajuste.
- 10,30 Apertura y presentación.
- 10,31 Hablamos.
- 11,00 El día del Señor.
- 12,00 Gente joven.
- 13,00 Tiempo y marca.
- 14,30 Informativo.
- 15,00 Noticias.
- 15,30 Tom Sawyer.
- 16,00 Telefilme.
- 16,55 Documental.
- 17,45 Dibujos animados.
- 18,00 Exterior Día.
- 18,35 Nombres de ayer y de hoy.
- 19,00 La danza.
- 19,35 Los nuevos vengadores.
- 20,30 Vamos a ver.
- 21,00 Noticias.
- 21,20 Deportivo.
- 22,05 Revista de toros.
- 22,35 Tertulia con...
- 23,25 Enredo.
- 24,00 Despedida.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Y también para usted.
- 9,00 Santa Misa.
- 9,40 Ritmos ligeros.
- 10,00 Informativo.
- 10,05 Ritmos ligeros.
- 10,30 La felicidad azul.
- 11,00 España en un Seat.
- 11,45 Luz de vida.
- 12,00 EL gran musical.
- 13,15 Coplas de España.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Información local.
- 15,30 El planeta de los toros.
- 16,00 Verano musical.
- 18,00 Carrusel de verano.
- 20,00 Informativo.
- 20,05 Carrusel de verano.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Canciones de otro tiempo.
- 22,45 Adiós, domingo, adiós.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Advertencia a los compradores de productos de matanzas conservados en aceite tóxico

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Teniéndose conocimiento de que ciertos individuos recorren las localidades comprando a bajo precio productos de la matanza, conservados en aceite supuestamente tóxico, con la probable intención de venderlos en las plazas aprovechando la estación veraniega, por medio de la presente nota se quiere hacer llegar a conocimiento de la población, el ca-

rácter delictivo y antisocial de tales conductas, instando a quienes pudieran tener conocimiento de las mismas a su denuncia inmediata a este Gobierno Civil o a agentes de mi autoridad.

Lo que se hace público en Segovia, a veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno.

EL GOBERNADOR CIVIL

Manuel Diaz-Miguel Moraleda

## Nota de la Delegación Territorial de Sanidad

En relación con el aceite tóxico causante de la neumonía epidémica la Delegación Territorial de Sanidad nos envía la siguiente nota informativa:

«Ante las continuas consultas formuladas a esta Delegación, en relación con los productos elaborados o conservados con aceite presuntamente tóxico, la Dirección General de Salud Pública comunica lo siguiente:

Se admite como suficientemente demostrada la asociación existente en la presentación de casos de la llamada neumonía atípica y el consumo de determinados tipos de aceite conteniendo productos tóxicos.

La frecuencia con que en algunas provincias españolas se elaboran conservas a nivel domiciliario mediante la preparación o conservación en aceite de ciertos productos alimenticios, y la imposibilidad de comprobar mediante análisis el riesgo para la salud que puede suponer el consumo de cada uno de estos alimentos, mueven a esta Dirección General a hacer pública la siguiente advertencia:

— No debe ser consumido ningún producto alimenticio que haya sido preparado con aceite sin etiqueta, adquiridos en venta ambulante o a domicilio. A título orientativo se puede señalar que se considera actualmente que las primeras partidas de aceite tóxico fueron desviadas al mercado alimentario a comienzos de abril del presente año, por lo que desde esta fecha es mayor el riesgo de que esos aceites de venta ilegal contengan productos tóxicos.

Por otra parte, dado que pese a la prohibición legal la venta ambulante de algunos de estos productos, sobre todo de quesos y embutidos, se realiza en algunos lugares, la Administración ha incrementado la represión de este tipo de comercio y advierte a la población del riesgo que implica el consumo de estos productos.

Finalmente se insiste en solicitar la colaboración de la población para que este tipo de productos (dulces, embutidos, quesos, conservas), consuma sólo aquellos que haya adquirido a través de los canales autorizados de comercialización».

## Sanciones gubernativas a tres vecinos de la ciudad

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Por este Gobierno Civil ha sido impuesta a los vecinos de esta ciudad don Gabriel San Juan Gozalo, don Alfredo Vidal López y al padre del menor M.Y.P., una sanción económica de 5.000 ptas., a cada uno de ellos, por cuanto el pasado día 18, a las cuatro de la madrugada, los Servicios del 091 de la Policía Nacional fueron requeridos mediante insistentes llamadas por los vecinos del barrio de El Carmen de esta capital, para que hicieran acto de presencia en la zona, ya que una vez finalizados los bailes de las fiestas patronales, a la indicada hora los sancionados perturbaban el orden público y la paz ciudadana con disparos de cohetes que hacían imposible que los vecinos tuvieran un descanso normal, resistiéndose los infractores a los requerimientos de las Fuerzas del Orden para que cesasen en su actitud perturbadora.

Lo que se hace público para ejemplaridad y general conocimiento.

Segovia, 24 de julio de 1981

EL GOBERNADOR CIVIL

Manuel Diaz-Miguel Moraleda

## Verbena en el club deportivo del Casino de La Unión

Anoche concluyeron los actos organizados por el Club Deportivo del Casino de la Unión en sus instalaciones del término de Valverde del Majano. En estos pasados días ha habido encuentros de fútbol, tenis, baloncesto, masculino y femenino, natación y balonmano, y anoche se cerraron estas fiestas de verano con una verbena que tuvo lugar en el mismo complejo deportivo, a partir de las once. A pesar de que el tiempo era algo fresco, la afluencia de socios e hijos fue numerosa, por lo que la fiesta, que concluyó a las dos y media de esta madrugada, resultó animadísima. El baile fue amenizado por la orquesta Anade. En el descanso se procedió, previas unas palabras del presidente del Casino, señor De Andrés Martín de Vidales, a entregar los premios a los vencedores de las competiciones, premios que entregaron la regidora del Casino y la regidora juvenil.

## Firmado el acuerdo de principio para la reestructuración de FEMSA-Robert Bosch

Ayer quedó redactado y firmado el acuerdo de principio para la reestructuración de FEMSA-Robert Bosch entre las direcciones de estas empresas y las centrales sindicales UGT y CC.OO. El acuerdo quedó redactado en los términos que les hemos venido ofreciendo en los últimos días, contemplando el mantenimiento de FEMSA-Palazuelos.

Por otra parte y dentro de los acuerdos generales el plan contempla la fusión de FEMSA y Robert Bosch para finales de 1982. Asimismo el crecimiento salarial pactado ha sido del 9 por ciento para los años 1982-83 y asimismo se ha pactado una reducción de jornada de 20 horas para cada año. En el capítulo financiero se prevé una ampliación de 1.700 millones en FEMSA y 380 en Robert Bosch.

Este acuerdo será presentado a la Administración que lo estudiará en la Comisión de Subsecretarios y dará su respuesta a las peticiones que empresarios y trabajadores le hacen.

## Libros

### «Crónicas castellanas»

Vuelve a las librerías el escritor enraizado en Segovia, Antonio Gómez Santos con un libro que titula «Crónicas castellanas», y que ya está a la venta. En 122 páginas recoge una serie de trabajos —aparecidos varios de ellos en distintas publicaciones— en los que, de una u otra forma, se retrata Castilla, se retratan lugares pintorescos, costumbres y personajes... El autor es buen conocedor de muchos de los rincones castellanos y ha sabido ir trasladando sus impresiones personales a la letra impresa, con lo que consigue una serie de capítulos variados en la temática, pero engarzados todos precisamente por su ubicación en Castilla.

Un prólogo de Manuel García Herrero abre el libro, que lleva una buena colección de fotografías y grabados, procedentes del archivo del autor de la obra, que asimismo ha realizado algunos de los dibujos que se incluyen. La portada lleva una fotografía de José María Heredero y la impresión del libro se ha efectuado en los talleres de EL ADELANTADO.

## Accidente en la N-1

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente que ocurrió ayer en el kilómetro 12,500 de la Nacional 1, término municipal de Cerezo de Abajo. Colisionaron dos turismos sin que hubiera que lamentar daños personales.

Por su parte, el Parque de Bomberos nos informa de una salida que efectuaron ayer a sofocar unos pastos en los altos de Las Lastras.

## AUTONOMIA

(Viene en la pág. 3.)

oficio de conductor del Estado de las autonomías, con la «cumbre» —sin duda borrascosa— a cuatro bandas de por medio.

El señor Fraile Pujade se ha mostrado irreductible en cuanto a la actitud que sustenta la facción segoviana de UCD que él acaudilla. Contra viento y marea; contra el parecer —implícito o tácito, eso importa menos— de los órganos centrales de su partido; a contrapelo de cualesquiera dictámenes de los expertos del profesor García de Enterría, Segovia no formará parte de la comunidad autónoma (en ciernes) de Castilla-León. En esta curiosísima «guerra comuenera», Fraile encarnaría el papel de Juan Bravo y, antagónicamente, Martín Villa el de Adriano de Utrecht. Contemplándoles, otro segoviano: el secretario general de UCD.

Desde luego que el discípulo disputado centrista se encuentra en su derecho si, como manifiesta, piensa invocar los intereses de toda índole que dan la razón a Segovia. O sea, a la UCD-Segovia que, no conforme con aplicar allí el peso de su mayoría mecánica, como si de un martillo pilón se tratara, en materia tan delicada y trascendental, viene a reivindicar para Segovia un presunto derecho histórico a la autonomía uniprovincial. Según tal supuesto, fabuloso más que histórico, Segovia no dió nada ni apostó por Castilla en la batalla de Villalar (1521), que le costó la cabeza al comunero segoviano Juan Bravo.

Podemos admitir con el señor Fraile que las cosas no se han hecho bien en lo tocante al mapa de las autonomías. Pero se aspira ahora a no hacerlas peor, incluso al margen de las conveniencias de partido y del «modus operandi» del ministro del ramo. Quien, por cierto, ejecutó una hábil transmutación en virtud de lo cual el viejo Reino de León se vio un buen día a los remos de la nao castellano-leonesa. Salvo, claro está, que la intención última de don Modesto Fraile y sus leales consista en perpetuar el Gobierno «monocolor» de la provincia una vez alcanzada su autonomía exclusiva.

Una cosa es que la fracción provincial amenace con abandonar la UCD, en un gesto desgarrado similar al que se insinúa en el PNV alavés por causa de la ley vasca de Territorios Históricos. Y otra muy distinta es que —jostando la situación como está!— se alimenten quimeras y artificiales dicotomías entre Segovia-Castilla.

Nos resistimos a creer que un político de la talla de don Modesto Fraile sea capaz de ir gritando por los pasillos de Castellana, 3 el divertido «slogan» que coreaban, hace años grupos ácratas: «¡Soria, Segovia: queremos puerto de mar!».

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA 1981

25 de julio de 1981  
11 noche

Patio de Armas del Alcázar

## ANTONIO BACIERO

Organo - clavicémbalo - piano

Obras de autores españoles clásicos y del siglo XVIII  
Mozart, Beethoven y Chopin

Domingo 26 de julio 1981

8 tarde

Catedral de Segovia

## RAMON GONZALEZ DE AMEZUA

Organo

Obras de autores españoles, Juan Sebastián Bach

Localidades a la venta:  
Planta baja del Ayuntamiento de Segovia

## CLUB LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42.00.59

## CAMPAMENTO «ALTO DE LOS LEONES»

## 240 niños y niñas viven durante quince días en un paraje extraordinario de nuestra sierra

Cruz Roja y radioaficionados protagonizaron un simulacro de salvamento que contó con la extraordinaria colaboración de los niños

«Situado en la ladera norte de la sierra de Guadarrama. A un «tiro de piedra» de San Rafael y a uno más corto de Gudillos, bordeado por la línea férrea Madrid-Segovia y en el otro extremo por la autopista Villalba-Adanero, en uno de los parajes más bonitos de nuestra geografía provincial, se encuentra situado el campamento «Alto de los Leones», de la Delegación Provincial de Cultura, que durante los meses de verano alberga a cientos de chavales de distintos puntos de Segovia y otras provincias españolas.

Teniendo como «excusa», aunque no hiciera falta ninguna, la puesta en práctica de un simulacro de accidente y posterior salvamento de los «heridos» por parte de los miembros de Cruz Roja y Radioaficionados de Segovia, acudimos al lugar, donde compartimos una tarde con los allí residentes.

## ANTECEDENTES

El campamento tuvo sus inicios allá por la década de los años 40. Aún existen construcciones, como la piscina y el local para cocinar y comedor cuya historia data a partir de 1967. Una casa forestal, cuya urgente reparación se está pidiendo a «gritos», sirve de lugar de reunión de director y monitores. En ella, también se encuentran los trabajos manuales que la inventiva del residente ha querido conformar. En estos momentos se está llevando a cabo la construcción de un pabellón destinado a servicios, cuya terminación parece inminente. Se están renovando las tiendas de campaña, y en este mismo año han sido varias las instaladas. Todo ello hace que el campamento cuente con una serie de dotaciones mínimas, pero que se hacen

la próxima quincena, primera de agosto, hay anunciado un turno de promoción familiar. Las plazas son 220 y las mismas se cubrieron hace ya tiempo. Ello demuestra el claro interés que tiene el campamento para quienes desean pasar unas vacaciones en contacto directo y permanente con la naturaleza.

Cada uno de los turnos tiene como auténticos servidores, un gerente, que es funcionario del Ministerio de Cultura: un director, un coordinador, un ATS y 13 monitores, además del personal que atiende a la cocina, cocinero, ayudante, cuatro pin-

## SALVAMENTO Y SOCORRISMO

— ¿De dónde partió la idea para llevar a efecto este simulacro de salvamento, puesto que ello parece una actividad «anormal», no es así?

— Nosotros hemos pensado, y cuando te hablo así lo hago en nombre de todo el equipo, que cuando ocurre una catástrofe, hay más desgracias por la falta de conocimientos que sobre el tema tiene la población, que por el accidente en sí. Con ello, con esta actividad que hoy se está poniendo en práctica, pretende-



Uno de los bellos rincones del campamento

ra en cuenta me gustaría que pudieras poner sus nombres. Son una representación de otros muchos que pasaron por aquí: José Gómez (ATS), Juan Carlos García, Juan M. Gómez, M.<sup>a</sup> Jesús Guerra, Juan Carlos Manrique, Juan C. Martín, Eva Martínez Burgos, Inmaculada Muñoz, Carlos Rizzo, José M.<sup>a</sup> Rodríguez, Josefina Rosa, Miguel Sanz y M.<sup>a</sup> del Carmen Sánchez. Espero que no se me olvide nadie. Todos ellos han trabajado extraordinariamente.

tiendas no tienen mucho espacio para poder poner todas tus cosas. Nos da la impresión de que los monitores dedican mayor atención a otros niños que a nosotros. Como positivo vemos que las actividades son muy buenas, las comidas abundantes y la piscina fenomenal. Tampoco los campamentos franceses a los que hemos ido son perfectos. La comida es mucho peor que aquí. No volveríamos a este campamento otra vez, quizás porque nos gustaría ver otros».

Por lo general, decimos nosotros, los niños y las niñas del campamento, con los que dialogamos, están muy contentos de su estancia en el lugar y todos, a los que nos dirigimos, estarían dispuestos a acudir de nuevo. Y no extraña esa decisión viéndolos jugar, reír y cantar.

## TRABAJAR POR LOS DEMÁS

Sirvan estas últimas líneas del reportaje para destacar la formidable labor de los hombres y mujeres que integran ese cuerpo, encomiable por tantas razones, que es la Cruz Roja. Ellos apoyados por los radioaficionados, colaboradores indispensables, llevaron a efecto el simulacro con una rapidez y eficacia asombrosa. Todos trabajaron como si de un accidente real se tratara. Esto nos sirve, nos dirían, para pulir y anotar nuestros posibles fallos. De aquí sacamos nuestras experiencias. Por ello dedicamos nuestro esfuerzo igual que si de un accidente real se tratara».

Tres ambulancias, con conductor, sanitario y unidad femenina, monitores y radioaficionados, hasta un número de 23 personas, tomaron parte activa en



Comienza el simulacro; ante un hecho imprevisto los chicos corren a ponerse a salvo, algunos no lo consiguen

ches y otro dedicado a cuidar la piscina. Todos ellos trabajan continuamente, en una labor eficaz, por atender a los que allí residen.

Durante varios minutos charlamos con el director de turno, en este caso concreto Manuel Sesma.

mos ayudar y educar en la autoprotección. Si con ello vamos consiguiendo que cuando exista un accidente, de la magnitud que sea, haya un número de desaparecidos o de accidentes, ya habremos logrado algo.

## UN DIA EN UN CAMPAMENTO

— ¿Cómo es el «orden del día» y cómo se desarrolla la jornada dentro del campamento?

— A las 8,30 es el «toque» de diana; media hora después se sirve el desayuno, para pasar seguidamente al aseo de tiendas; a las 10 horas se celebra asamblea, donde cada monitor, que tiene un grupo de 24 niños, elige con ellos el tema a desarrollar durante la jornada; a las 10,30 damos comienzo a las actividades; dos horas más tarde tiene lugar el tiempo de baño, a las 14 horas es la comida, posteriormente se pide silencio para el reposo y a las 4 de la tarde volvemos a las actividades; a las seis es la hora de la merienda y a las 6,30 llega el momento del deporte; a las ocho tiene lugar el aseo total y baño voluntario, a las 9 es la cena y a las 10 tenemos asamblea para realizar una recopilación de lo realizado durante el día. A las 11,30 llega la hora del silencio para dormir.

— Todo ello representa un gran esfuerzo para los que aquí vienen como monitores.

— Sin duda. Yo te aseguro que la labor diaria es para terminar verdaderamente agotado. Ellos son los que menos descansan, y por que su labor se tuvie-

## LOS ACAMPADOS

Entre los 260 niños que tiene el turno libre que ahora se celebra, seis, entre niños y niñas, son hijos de emigrantes españoles en Francia, cuya estancia en el campamento ha sido sufragada por el Ministerio de Cultura. Con dos de ellos, como representantes de sus compañeros dialogamos.



Los más graves son los primeros en ser trasladados a los centros hospitalarios

— José Luis Velasco Santamaría, tiene 13 años, de los que nueve ha residido en Francia. Su padre trabaja como camarero y su madre como limpiadora.

Isabel Cabana, 15 años, hija de emigrantes gallegos. Nació en Francia, donde sus padres llevan 20 años trabajando.

Sus impresiones sobre el campamento las resumimos así: «Nos estamos divirtiendo poco porque los niños que aquí vienen son muy pequeños. Las

el simulacro realizado. Los niños «heridos», realizaron su labor de una forma extraordinaria. Sus compañeros, mientras observaban el ir y venir de camillas y ambulancias. El jefe de la Brigada de la Cruz Roja en Segovia, con la colaboración del director de Socorrismo y emergencia y jefe de Transmisiones, dirigió la operación.

Reportaje de F. Aranguren y José M.<sup>a</sup> Martín



Rápidamente se atiende a los heridos calificándolos según su gravedad

suficientes para los allí albergados.

Solamente un año, cuando se construía la autopista, no estuvo abierto el campamento.

## UN TRABAJO DE EQUIPO

La instalación normalmente, y cada quince días, recibe, durante los meses de julio y agosto, a más de doscientos niños y niñas en edades comprendidas entre 8 y 14 años, aunque excepcionalmente pueda acudir alguno de mayor o menor edad. Para

— ¿Cuándo y cómo se inicia la labor concreta de un director de campamento?

— Tras la propuesta has de presentar un plan de actividades, que como es lógico, tiene que ser aprobado con posterioridad. Eliges el grupo de colaboradores, sin los cuales sería imposible llevar adelante la labor, y con ellos vas «madurando» la serie de actividades que te has propuesto. Ello supone el estar trabajando, al menos por mi parte, alrededor de dos meses.

En Coblenza dijimos adiós definitivamente al Rhin y a la navegación. Nos esperaba el autobús para recorrer otra de las famosas rutas del vino alemán, la del río Mosela, ya por carretera pero casi siempre junto a las aguas fluviales, atravesando pueblecitos brillantes, limpios, animados, castizos, con edificios luciendo paredes de entramados de madera y

ALEMANIA ROMANTICA

Por las rutas del vino y los castillos de los famosos ríos Rhin y Mosela (II)

siempre, al otro costado, las laderas casi interminables plagadas de viñas. Viñas que se cultivan —ya lo anticipába-

mos— en los lugares más inaccesibles, hasta el punto de tener que utilizar, con harta frecuencia, una especie de telesillas que desde la carretera permiten a los cultivadores ascender por las pinas laderas para atender adecuadamente a los viñedos que producen la uva que dará el rico vino, blanco en su mayoría. El río Mosela tiene numerosísimas curvas, es bastante más estrecho que el Rhin, pero sus márgenes poseen también un gran atractivo. Hay menos pueblos y mucho menos tráfico por la carretera; sin embargo, abundan los campings y las embarcaciones deportivas, tanto motoras, como de vela y de remo. Por cierto que en los terrenos de camping proliferan las «caravanas» estáticas, es decir, las que tienen situadas casi permanentemente muchas familias, como si se tratara de chalés. En ellas pasan los fines de semana y la temporada estival. Es, desde luego, un modo estupendo de ahorrar dinero. No hay construcciones, pero sí, repetimos, muchas «caravanas» y amplias y modernas tiendas de campaña de varias habitaciones.

El río Mosela tiene nueve esclusas en tierras alemanas y tres en su recorrido por Francia, para facilitar así la navegación.

Los vinos de esta región son secos y dulces, muy variados de bouquet, gratisimos al paladar. Se sirven frescos, no fríos, y la verdad es que no se cansa uno de beberlos. Su escasa graduación así lo permite, sobre todo a los españoles, acostumbrados a vinos de más grados.

En las márgenes el Mosela también descubrimos algunos pintorescos castillos, pero su número es menor y menos espectaculares que los que bordean el Rhin.

Junto a la carretera abundan los pequeños hoteles, de tipo familiar, con todas las comodidades. En cualquiera de ellos puede hacerse alto y pasar la noche; siempre se encontrará más de un atractivo que contribuya a aumentar lo grato de la parada.

Van quedando atrás los pueblecitos hasta que avistamos Cochem, en donde hacemos un alto para tomar café. Nos obsequia —y nos acompaña—, el jefe de la Oficina de Turismo. El café le degustamos, junto al variadísimo muestrario de exquisitas tartas, en el más pintoresco y antiguo hotel-restaurant del lugar, el Alte Thorfchenke, parte del cual pertenece a la antigua muralla de la ciudad, a una de cuyas puertas se adosa. Decoración acogedora pero brillante, muy del estilo germánico. En su fachada luce uno de los más antiguos buzones de Correos y también una marca que señala la altura a la que, en algunas ocasiones, han llegado las aguas del Mosela.

Cochem tiene unas bellas y recoletas plazas, llenas de te-

razas de bares, calles angostas, también fachadas con entramado y numerosas y atractivas tiendas. En cualquier ciudad o pueblo alemán se pueden comprar muchos objetos; los establecimientos están bien surtidos.

BERNKASTEL-KUES

Reanudamos la marcha en autobús. Van quedando atrás distintas poblaciones, entre ellas, Ernst, Nehren, Bremm,

la población nos acompañan el alcalde y un concejal; éste habla bastante bien el español, pero en uno de los bolsillos de su americana lleva un diccionario que consulta frecuentemente para buscar la palabra más ajustada a lo que nos quiere decir. Es hombre de excelente humor, buen conocedor de España. Nos invitan a cenar en el restaurante Ratskeller, en la Plaza Mayor, un lugar grato de decoración atractiva y depurada gastronomía. Cada vino que nos ofrecen va precedido de una breve información sobre su preparado.

Pernoctamos en un pequeño y acogedor hotel, ubicado en uno de los edificios más antiguos, con un restaurante en dos plantas que constituye una



Una de las márgenes del río Mosela; al fondo, las viñas que producen el excelente vino



Una bellísima casita, digna de ilustrar un cuento de hadas, en la localidad de Bernkastel Kues

Reil, Kröv, y avistamos nuestra próxima meta, Bernkastel-Kues, una población típicamente alemana, con un conjunto antiguo realmente maravilloso, muy típico, de calles estrechas, de plazas recoletas, con fuentes y pequeños monumentos, con edificios como arrancados de cuentos de hadas, de fachadas también con abundancia de entramado y decoración, algunos increíblemente estrechos e incluso de fachada inclinada, como amenazando desprendimiento de un momento a otro. Comercio muy abundante y variado, numerosos carés pintorescos, y al final de casi todas las calles, casi junto al asfalto, las viñas, la auténtica riqueza de esta zona de la Alemania romántica, del río Mosela. Bernkastel tiene unos 6.500 habitantes. En el recorrido por

auténtica maravilla de aprovechamiento del primitivo edificio, el hotel Doctor Weinstuben, nombre debido a un médico del que se cuenta que, con tratamiento a base de vinos del lugar, logró la curación de un destacado personaje que sufría una enfermedad que no cedía ante ninguno de los tratamientos aplicados. El edificio data de 1652; en 1830 se transformó en taberna y en 1974 comenzó a funcionar como hotel.

Fue imposible sustraerse a realizar un recorrido nocturno por la población y al día siguiente, como emprendíamos viaje temprano, hubo que madrugar porque el lugar bien merecía que las cámaras fotográficas se exhibieran a su gusto.

P.M.C.

SOLO

PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

500.000.000 DE PTAS.

NUESTRA CAJA DISTRIBUIRA ENTRE LOS LABRADORES DE LOS MUNICIPIOS AFECTADOS POR LA

SEQUIA

Información:

- Ministerio de Agricultura
- Cámaras Agrarias Locales
- En todas nuestras oficinas



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Transportista

NO PIERDA TIEMPO

Confíen el montaje de los neumáticos de su camión

## PROTESTA OFICIAL DEL VATICANO POR LA APROBACION DEL DIVORCIO

Madrid.— El nuncio de Su Santidad en España, monseñor Antonio Innocenti, presentó en el Ministerio español de Asuntos Exteriores una nueva nota verbal, en la que la Santa Sede reafirma su posición acerca de la interpretación correcta del acuerdo jurídico vigente entre España y la Santa Sede desde el 3 de enero de 1979.

Esta nota verbal —añade la información— fue dejada en el Ministerio, también por escrito, y es una protesta oficial ante el Gobierno español, por lo que la Santa Sede considera incorrecta interpretación por parte del Gobierno español del acuerdo jurídico, uno de los cuatro firmados, en sustitución del Concordato de 1953.

## Dos nuevos procesamientos por la intoxicación masiva

Madrid.— El magistrado juez del Juzgado Central de Instrucción número dos de la Audiencia Nacional dictó ayer un segundo auto de procesamiento en relación con la intoxicación masiva por la ingestión de aceite del colza desnaturalizado. Los ahora procesados son Alfonso Molina García y Miguel Par Balcells.

Con estos dos nuevos procesamientos son ya once las personas procesadas por presunto delito contra la salud pública, y la cantidad fijada como responsabilidad civil subsidiaria asciende a 9.000 millones de pesetas.

## Nuevos precios de los combustibles

Los nuevos precios, de los combustibles, que han entrado en vigor a las cero horas de hoy sábado, son los siguientes:

Butano propano doméstico: 44 pesetas/kilo; butano propano taxi: 52,2 pesetas/kilo; gasolina extra: 73 pesetas/litro; gasolina super: 71 pesetas/litro; gasolina normal: 65 pesetas/litro; keroseno corriente: 44 pesetas/litro; keroseno aviación: 30,5 pesetas/litro; gasoil automoción: 43 pesetas/litro; gasoil «B»: 32 pesetas/litro; gasoil «C»: 31,5 pesetas/litro; Fuel vía: 23.850 pesetas/tonelada; fuel 1 industrial: 21.925 pesetas/tonelada; fuel 1 navegación: 21.925 pesetas/tonelada; fuel 2 industrial: 20.925 pesetas/tonelada; fuel 2 navegación: 20.925 pesetas/tonelada; fuel 2 eléctrico: 21.425 pesetas/tonelada; asfaltos a granel: 22.500 pesetas/tonelada.

## Rodríguez Sahagún, opuesto a la «tendencia organizada»

Madrid.— El presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún, ha declarado a «Efe» en relación con la carta que le han enviado 39 diputados que los principios recogidos en ella forman parte del programa electoral del partido y en consecuencia, «tanto esto como el apoyo al Gobierno son asumidos por todos los militantes y constituye patrimonio conjunto de UCD».

Asimismo, el señor Rodríguez Sahagún ha declarado que no está dispuesto a consentir las tendencias organizadas dentro de UCD.

## DOS NUEVAS MUERTES

Dos mujeres de setenta y siete y ochenta y dos años fallecieron ayer en Palencia y Toledo respectivamente, con lo que ya son 79 las víctimas del aceite tóxico.

En un informe de la comisión clínica sobre la neumonía se afirma que «no se puede hablar de secuelas cuando la enfermedad no ha desaparecido en ninguno de los casos».

Por otra parte Sanidad consultará a la Audiencia Nacional sobre si procede destruir el casi millón de litros incautados o es preferible conservarlos como pruebas para el juicio contra los implicados.

## Los acuerdos autonómicos respetarán los estatutos aprobados -

Madrid.— «Hoy hemos aprobado, por unanimidad, incluir en el texto de los acuerdos la voluntad de respetar todos los estatutos ya aprobados. Como se sabe, el Gobierno tiene la obligación de respetarlos», declaró ayer al término de la sesión de la cumbre autonómica, el secretario de Estado para las Comunidades Autónomas, Manuel Broseta.

La reunión de ayer, que tuvo por objeto hacer una valoración actual del estado de las negociaciones autonómicas, sus puntos de acuerdo y desacuerdo, e iniciar una segunda lectura del anteproyecto de Ley Orgánica de Armonización del Proceso Autonómico (LOAPA), tuvo como resultado más importante, a juicio de la socialista María Izquierdo, el compromiso de todos los negociadores para respetar en la totalidad de los acuerdos, los estatutos de autonomía aprobados hasta ahora: «En este sentido, también hemos arbitrado una fórmula que mejora el texto anterior relativo a los temas políticos de las autonomías, para respetar todos y cada uno de los puntos de los estatutos. Un procedimiento similar se ha seguido con la LOAPA».

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.— Referencia del Consejo de Ministros celebrado ayer en el Palacio de la Moncloa bajo la presidencia de Leopoldo Calvo Sotelo y Bustelo.

**Presidencia.**— Reales decretos por los que se nombran gobernador civil de Barcelona a don Jorge Fernández Díaz, y en Tarragona a don Francisco Lorente Mansilla.

Real decreto por el que se garantiza el servicio público encomendado a las empresas concesionarias de estaciones de servicio en el ámbito del monopolio de petróleos.

Real decreto por el que se regulan las tasas universitarias para el curso académico 1981-82.

Reales decretos sobre traspaso de servicios del Estado a las comunidades autónomas del País Vasco y a la Generalidad de Cataluña.

Real decreto por el que se regula la concesión de ayudas del Fondo Nacional de asistencia social a ancianos y enfermos o inválidos incapacitados para el trabajo.

**Asuntos exteriores.**— Reales decretos por los que se nombran embajadores en distintos países.

**Justicia.**— Expedientes por los que se aprueban los proyectos de obras en el centro penitenciario de Cádiz y en el colegio «José Montero» de Valladolid y la construcción de un centro regional de menores en Plasencia (Cáceres).

**Defensa.**— Real decreto por el que se regula la situación de reserva activa y fijación de las edades para el personal militar profesional.

**Hacienda.**— Acuerdo por el que se remite a las Cortes Generales el proyecto de ley sobre concesión de un crédito extraordinario por importe de 197.674.676 pesetas, al presupuesto en vigor del Ministerio de la Presidencia del Gobierno, para atender insuficiencias presupuestarias derivadas de incrementos salariales al personal de la Real Casa del Patrimonio Nacional, correspondientes al ejercicio de 1980.

Real decreto por el que se aprueba el reglamento por el que se desarrolla la ley sobre régimen fiscal de las funciones de empresas.

Acuerdo por el que se acepta la transferencia al Estado de las acciones del Banco Rural y Mediterráneo.

**Interior.**— Real decreto por el que se aprueba el reglamento de armas.

Expediente de gasto relativo al equipamiento de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado por un importe global de 1.164.000.000 de pesetas.

Informes sobre seguridad ciudadana y política interior.

**Obras Públicas.**— Expedientes para la contratación de construcción de carreteras, viviendas y otras obras, por un importante total superior a los nueve millones de pesetas.

**Educación y Ciencia.**— Reales decretos sobre creación de escuelas universitarias de enfermería y expedientes para contratar en provincias obras de centros de preescolar, E.G.B. y B.U.P., Formación Profesional y Educación Especial.

**Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.**— Real decreto sobre reconocimiento, declaración y calificación de las condiciones subnormal y minusválido.

**Industria y Energía.**— Real decreto por el que se deroga el artículo 2.2 del real decreto 300/1980, de 30 de diciembre, y se sustituye la distribución de gasóleo pesado por la de gasoleos B y C.

Acuerdo sobre el programa de actuaciones adicionales del

plan nacional de abastecimiento de agua a núcleos urbanos.

**Agricultura y Pesca.**— Real decreto por el que se dictan normas para la campaña de producción y comercialización de la soja nacional.

Real decreto por el que se regulan las sociedades agrarias de transformación (S.A.T.)

Acuerdo de ayudas a los exportadores de productos hortofrutícolas a Francia, por los actos de violencia cometidos por los agricultores de dicho país.

**Economía y Comercio.**— Acuerdo por el que se impone a la Caja Interprovincial de Crédito, sociedad cooperativa, la sanción de exclusión del registro especial del Banco de España.

**Transporte, Urbanismo y Comunicaciones.**— Expedientes sobre autorización de diversas obras, por importe de más de mil cuatrocientos millones de pesetas.

**Cultura.**— Decretos sobre declaración de monumentos histórico-artístico, e informe sobre el Campeonato Mundial de Fútbol.

**Administración Territorial.**— Informes sobre los procesos de regímenes autonómicos.

## EN POCAS LINEAS

El Rey don Juan Carlos recibió al presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en el Palacio de la Zarzuela, a las ocho de la tarde de ayer. No se descarta que en la conversación haya sido objeto de comentarios la actual situación de crisis del partido del Gobierno. El Rey, por otra parte, recibió ayer también al ministro de Defensa, Alberto Oliart.

El juez instructor del sumario por la muerte de tres jóvenes en Almería ha denegado el careo, solicitado por la acusación particular, entre un grupo de pescadores deportivos y los guardias civiles procesados en relación con los hechos del pasado 10 de mayo.

Los alcaldes de 40 ayuntamientos de Madrid, entre ellos Enrique Tierno Galván, han acudido hoy a Aranjuez para participar en un acto organizado por la corporación de esta localidad, «en desagravio al pueblo de Aranjuez por los acontecimientos del pasado día 18 de julio», según han informado a Europa Press fuentes municipales. La corporación de Aranjuez no intenta con estos actos que se prohíba la celebración de un acto programado por un partido político, sino que no se vuelva a conmemorar la fecha del 18 de julio.

## PISOS

Zona Jardines San Roque,  
4 dormitorios, garaje,  
Facilidades.

## GHER, S. A.

Plaza Dr. Laguna, 4, 1.º E  
Teléfono 41 39 73

## VENDO

## CARRETILLA ELEVADORA

## USADA

Tel. (91) 658 01 51

## PRECIOS DE FABRICA

Necesitamos vender urgentemente, trajes verano y entretiempo, de calidad, además pantalones, cazadoras etcétera

## Fábrica Confección

## EUROFORM

c/ Depósitos, n.º 18

SEGOVIA

Detrás depósitos del agua

Teléfono 42-14-66

## Violaciones del alto el fuego en el Líbano

Jerusalén.— Israel acusó ayer a los palestinos de violar dos veces el alto el fuego en la frontera libanesa, tan sólo unas horas después de que el enviado especial norteamericano Philip Habib anunció una tregua, al final del décimoquinto día de la escalada del conflicto entre Israel y los palestinos.

«La OLP ha violado por segunda vez el alto el fuego, que se había iniciado a primera hora de la tarde de ayer», afirmaron los miembros de un destacamento militar israelí. «Dispararon varias docenas de cohetes «Katiuska» en la zona de Metulla y en el sur del Líbano», agregaron. También dijeron que los soldados israelíes no respondieron a los disparos palestinos.

La primera violación, continuó la misma fuente, fue a las siete de la tarde de ayer y tres personas resultaron heridas. Efe

### LOS PALESTINOS ADMITEN HABER DISPARADO POR ERROR

Beirut.— Una fuente palestina ha considerado una equivocación los disparos palestinos cerca de la frontera libanesa, horas después de empezar el alto el fuego firmado por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y sus aliados, los izquierdistas libaneses.

La misma fuente dijo que los palestinos que dispararon han sido llamados a la disciplina.—Efe

Según «The Times»

## Fue intencionado el consejo del Foreign Office para que el príncipe de Gales visitase Gibraltar

Londres.— «La decisión de iniciar la luna de miel en Gibraltar, decisión que ha ocasionado intensas recriminaciones en Madrid, fue un acto perfectamente calculado por el Foreign Office», dice en su edición de ayer, viernes, el diario londinense «The Times».

El citado periódico añade que el Foreign Office era consciente de que, dados los sentimientos españoles al respecto, esa visita del príncipe Carlos y su esposa a la colonia implicaba riesgos. «Si el príncipe hubiera evitado ir a Gibraltar —añade el redactor diplomático de «The Times»— ello se habría interpretado en España como un gesto de sumisión a España, y habría despertado protestas en la Cámara de los Comunes».

He aquí, pues, la cuestión clara y transparente. La decisión era política. Se conocían sus implicaciones de antemano. Se adoptó a pesar de ello y no cabe alegar sorpresa ni mucho menos ánimo de ofender por parte española. Todo lo contrario: los ofendidos son los españoles.

### 2.500 INVITADOS A LA BODA

Londres.— El palacio de Buckingham anunció ayer que la boda del príncipe Carlos y lady Diana Spencer asistirán nueve integrantes de familias reales reinantes, tres exsoberanos, 15 jefes de Estado de la Commonwealth y cinco presidentes europeos.

Asimismo estarán presentes, entre los 2.500 invitados a las regias nupcias, los vicepresidentes de Nigeria, Kenya y las Islas Seychelles, el príncipe Ganheni y la princesa Lindiew de Swazilandia, estos últimos en representación de los reyes de países miembros de la Comunidad Británica de Naciones.

Nancy Reagan, esposa del presidente de los Estados Unidos, y el primer ministro de Turquía representarán a los jefes de Estado de las naciones que integran la Alianza Atlántica.

## Aplazada la Conferencia de Madrid

El foro de Madrid aplazará sus trabajos desde el próximo martes, 28 de julio, hasta el 27 de octubre, acordaron ayer por unanimidad en la sesión plenaria, las 35 delegaciones de los países asistentes a la Conferencia sobre la Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), indi-

caron a Efe fuentes diplomáticas.

El calendario de trabajo para otoño tiene previsto reanudar la Conferencia de Madrid con un plenario el día 27 de octubre por la mañana y reunión de grupos de trabajo por la tarde. El día 28 tendrá lugar una reunión de jefes de delegaciones.

# PANORAMICA

**R. DOMINICANA:** El presidente Antonio Guzmán anunció anoche que en la República Dominicana se ha descubierto petróleo en el pozo de «Charco Largo», a 230 kilómetros al suroeste de Santo Domingo.

**PAKISTAN:** Más de cuarenta personas han resultado muertas durante las últimas 48 horas a consecuencia de las inundaciones provocadas por las lluvias que han afectado a varias ciudades paquistaníes.

**EE.UU.:** Los medios políticos y periodísticos norteamericanos han mostrado su preocupación y su pesar por la desaparición de un importante vespertino de la capital federal: el «Washington Star», al que ni su trayectoria ni su veteranía (ciento veintisiete años de historia) han podido salvar de los muchos males que aquejan a la Prensa escrita. Y la preocupación surge porque el corazón político de los Estados Unidos va a quedar, prácticamente, en manos del «Washington Post», una voz prestigiosa, pero que, aislada, puede perder en independencia y eficacia.

**FRANCIA:** El ministro francés del Interior, Gaston Defferre, viajará a Madrid el próximo día 29 para una «visita de trabajo», en la que no tratará el tema de las extradiciones de los vascos reclamados por España, informó ayer a Efe un portavoz de su Ministerio.

**IRAN:** El primer ministro iraní, Mohamed Ali Rayai, ha conseguido el 90 por ciento de los votos de las elecciones presidenciales iraníes, cuando se llevaban computados los votos de 54 ciudades.

**POLONIA:** Las nuevas medidas adoptadas por el Gobierno polaco para racionar más el suministro de carne amenazan con provocar una explosión de descontento popular. A partir del 1 de agosto, los 3,7 kilos de carne actuales por persona y mes se convertirán en 3 kilos. El ministro de Comercio Interior ha anunciado que la medida estará en vigor hasta octubre, en que se espera que cambie la situación.

**ARGENTINA:** El ministro de Relaciones Exteriores, Oscar Camillion, manifestó ayer que la mediación papal en el conflicto limítrofe con Chile, «no está interrumpida ni frustrada».

**CHECOSLOVAQUIA:** Petruska Sustrova, firmante de la «Carta 77» y miembro del «Comité de Defensa de las personas injustamente perseguidas», fue puesta en libertad el jueves tras una detención de 48 horas.

# SEGOVIA Y PROVINCIA

## ¡ATENCIÓN!

JUEVES 30 de julio

A las 21 horas

# GRUPO DE ROCK REMMEL

Ganador del II Festival de Gijón

# LOS ESTUKAS

# ORQUESTA MONDRAGON

Precio en venta anticipada: 350 ptas.

El mismo día: 400 ptas.

**SEGUIREMOS INFORMANDO**

Se celebró el pasado día 12 en Colmenar Viejo

## II CHALLENGE KEEPER



El pasado día 12 se celebró, en la carretera de Colmenar Viejo a Hoyo de Manzanares, la II Challenge Keeper, con partici-

pación de vehículos de todos los grupos (1 al 8) en categoría normal y regionales homologadas hasta 2.000 c.c.

El ganador de la prueba fue Santiago Martín campeón con un Talbot Rallye grupo 2. En segunda posición se clasificó «Daniel» con un 124-1800 grupo 2. El piloto segoviano José María de Miguel, «Piri», tuvo problemas con su vehículo cuando marcaba el mejor tiempo de los cincuenta y cuatro y habían participado antes que él, faltándole doscientos metros para la llegada.



La prueba, en la que había inscritos setenta y cinco pilotos, estaba concebida para montaña, pero fue, en cuanto a su desarrollo, un rallye, ya que había kilómetro y medio de bajada y otro tanto de subida. La mayor parte de los participantes eran corredores habituales de rallyes, debido a las condiciones de la prueba.

## LA IMPORTANCIA DEL BUEN OIDO

Tener el permiso de conducir, presupone de antemano que se está en buenas condiciones físicas, puesto que se ha pasado una revisión médica, y que se sabe manejar y dominar un coche, aunque este supuesto no siempre sea totalmente cierto. Después llega el primer paso que es, desde luego, arrancar el coche y, algo tan elemental a simple vista, requiere habilidad y buen oído para evitar situaciones peligrosas, porque no se olvide, una situación peligrosa puede ser cualquier circunstancia que haga variar el comportamiento normal en la conducción.

Por ejemplo, cuando intentamos arrancar y dosificamos mal la presión sobre el acelerador, el motor se cala o el coche sale bruscamente, si esto ocurre en una situación comprometida como una rampa, podemos, cuando menos, abollar nuestro coche con el de adelante o el de atrás, además de correr el riesgo tan tonto como innecesario.

Para saber medir adecuadamente esa dosificación, conviene habituarse al oído al ruido del motor, algo que en teoría se adquiere con la práctica, pero que muchos conductores, incluso veteranos, ni se plantean. Sin embargo, el oído, mejor el «buen oído» es fundamentalmente básico en: el arranque, la conducción y cuidado del coche, por tanto en la seguridad. Y si como dice el refrán: «por el humo se sabe donde está el fuego», en el campo del automóvil se podía decir: «por el ruido se sabe dónde está el riesgo».

El motor realiza uno de los esfuerzos más rudos precisamente en el momento de arranque, luego resulta claro que se hace imprescindible su dosificación, y ésta se logra con habilidad y un finísimo oído. Esa sensibilidad juega un papel importante, también en el resto de la conducción. Las revoluciones del motor se perciben mediante el volante, los pedales y, por supuesto el oído. Y un coche que va bien revolucionado, responderá adecuadamente en un cambio de manobra.

## Suecia, medidas claras

La decisión de las autoridades suecas de autorizar anchuras máximas en camiones, de hasta 2,60 metros va a traer cola en otros países europeos. En algunos países americanos (Brasil, Venezuela, y Canadá) ya estaban autorizados y en U.S.A. se permitían 2,59 m. en muchos estados, por lo cual se espera que el permiso adquiera pronto carácter federal. Hasta ahora, la anchura máxima en muchos países era de 2,44 a 2,50 m., demasiado justa para albergar los grandes containers, de dimensiones normalizadas muy similares. La solución buscada era fabricar cajas y carrocerías de espesores muy livianos, lo que entraba en conflicto con la seguridad. Los que se oponían hasta ahora al ensanche de los camiones eran las autoridades de tráfico, argumentando los eventuales problemas de fluidez en la circulación e impactos con postes de señalización. Dada la mayor economía global de los camiones anchos, se ha decidido que era preferible más anchas también las carreteras en puentes y pasos angostos.

## Honda incrementa su colaboración con la British

El presidente de la HONDA, Kiyoshi Kawashima, ha declarado que su empresa quiere incrementar la colaboración con British Leyland ampliando el número de modelos coproducidos por ambas marcas en Gran Bretaña.

Honda (tercera marca nipona por su volumen de exportaciones) firmó en diciembre de 1980 un acuerdo con BL para producir en Inglaterra 85.000 unidades/año del modelo «Ballade». Honda quiere ampliar la gama con modelos de 16.000 - 1.800 c.c., para lo cual facilitará la tecnología, pero no pretende, por el momento, participación accionaria directa. Refiriéndose a la situación en U.S.A., Kawashima dijo que Honda aumentará el número a su concesionario americano pasando el número de 800 a 1000. El año pasado, las exportaciones Honda a U.S.A. fueron 370.000 coches.

## LA UTILIDAD DEL CUENTAVUELTAS

Como consecuencia de importantes avances técnicos nacieron las computadoras de a bordo, que se han puesto de moda en los últimos tiempos. La instrumentación de los coches modernos, suele ser un completo y sofisticado sistema por el que podemos detectar hasta el más mínimo fallo. Pero conviene tener en cuenta cuáles son, de todos esos «chivatos», los auténticamente útiles. Saber utilizar por ejemplo, el cuentavueltas puede resultar práctico para una conducción rápida y para la economía, y hasta tal punto resulta importante que es el único aparato que llevan los coches de competición. Su función primordial consiste en avisar al conductor de las revoluciones a las que va el motor, con el fin de que no se pase de vueltas y pueda llegar a romperse. Esta utilidad se puede apreciar fundamentalmente en los coches que tienen 5 velocidades, a la misma velocidad y sin perder potencia baja el régimen del motor con el consiguiente ahorro de gasolina y un menor esfuerzo.

Leer el libro de instrucciones para saber cuál es el régimen adecuado al coche que se con-

duce y no tener el cuentavuel-  
tas como un bonito adorno en el  
salpicadero, ayudará a una con-

ducción racional y económica  
que además, aportará seguri-  
dad.

## OPORTUNIDAD

PLAZAS DE GARAJE Y LOCALES COMERCIALES  
EN

Cooperativas de Viviendas  
Pío XII

Información: Calle Tercios Segovianos, 13  
Teléfono 42 15 41 - De 9 a 12 y de 3 a 7



### SED...!

NO PERMITA QUE SU GANADO  
PADEZCA SED.  
INSTALE DEPOSITOS DE FIBRO-  
CEMENTO O POLIESTER

Rocalla, S.A.

DE VENTA EN: Arredal e Hijos, S. A.

C/ Navacerrada, 10 - Políg. Ind. EL CERRO  
Teléfono 423400/04 SEGOVIA

# ¿Listos para la conversación electrónica?

Una leve pulsación a un botón, la emisión de un breve sonido o varias palabras bastan para conducir su automóvil o pilotar su avión... de juguete. Y, si cree que estos pasatiempos están reservados a los chiquitines, es que no ha oído hablar aún del juguete electrónico que ha ganado este año el premio especial a nuevos productos en Hong Kong, en el que 12 pruebas de lógica desafían al «contrario» en tan diversas capacidades como para ir de un partido de baseball hasta la composición musical, o en ejercicios de memoria, rapidez de reacción, etc.

No es una maravilla que en corto tiempo los juegos electrónicos hayan pasado a ser uno de los entretenimientos preferidos en el mundo. Y los fabricantes de Hong Kong, a pesar del tamaño insignificante del territorio en el mapamundi, no ocupan en vano el puesto de primeros exportadores mundiales desde 1972. Juguetes a control remoto, juegos educativos, toda clase de muñecas, juguetes electrónicos y a pilas... cualquiera que sea el tipo de juguete, Hong Kong los fabrica todos.

En junio de 1980, 2.060 fábricas de juguetes de Hong

Kong empleaban a más de 60.000 trabajadores. El constante crecimiento de esta industria no se ha visto afectado por la recesión de las principales economías mundiales ya que se han abierto nuevos mercados en América Latina y Medio Oriente. Las cifras hablan por sí mismas: entre 1975 y 1980, las exportaciones aumentaron un increíble 276%. Y es que Hong Kong responde también al desafío internacional competitivo, como lo harán los compradores del juguete ganador del premio especial de 1981. Considerable tiempo y esfuerzo han sido dedicados en todas las ramas de fabricación del juguete a la investigación de nuevas tendencias, al aumento de calidad, durabilidad y fiabilidad de sus productos, a la conquista de características más sofisticadas. La consecuencia es que el mercado comprador se amplía ya no solamente por el avance en nuevos países, sino en nuevas edades, puesto que cada vez son más los adultos fascinados que dedican parte de su ocio al relajante estímulo intelectual de los nuevos juegos.

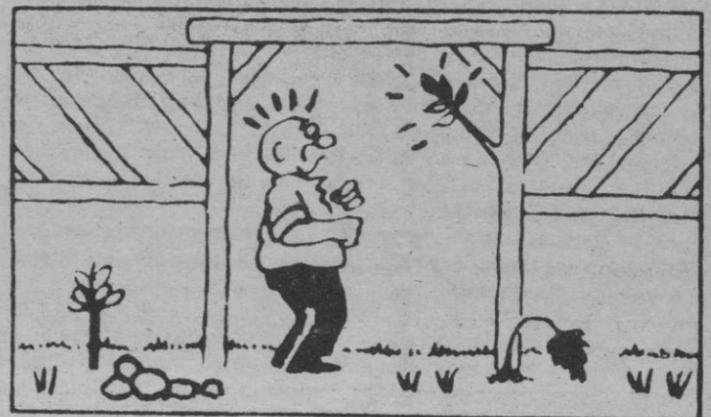
Esta diversificación y especialización de producto entraña su

mayor rapidez de cambio. El comprador, niño o adulto, se ha vuelto más exigente y requiere una variedad más amplia en el momento de la elección, una constante renovación. Los importadores y detallistas jugueteros tienen que mantener hoy una atenta vigilancia sobre el mercado. Y Hong Kong es un punto clave para ello.

La próxima Feria del Juguete y del Regalo de Hong Kong se celebrará, una vez más, en octubre de este año y es ya la séptima que organiza el Hong Kong Trade Development Council. Su éxito es simple reflejo del conseguido por los fabricantes de aquel enclave británico en el sudeste asiático: cuando se inauguró por primera vez esta exhibición, eran solamente 78 las firmas participantes y fueron 950 los compradores que la visitaron. Esto ocurrió en 1975. En 1980, 199 expositores atrajeron la visita de 4.200 compradores a Hong Kong. La Feria se ha asegurado ya una anotación permanente en la agenda de los comerciantes internacionales de juguetes.

## LOS SIETE ERRORES

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



SOLUCION: Piedra, matija, manga, valla, admiración, valla, matija.

## Sopa de letras

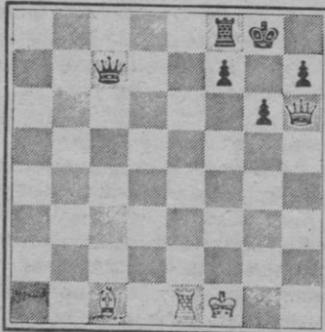
Por Montse

P	B	O	T	M	A	T	C	B
C	A	B	F	P	S	R	E	T
R	O	N	A	A	O	I	U	C
B	T	A	T	R	T	N	B	T
G	C	O	R	N	C	E	D	A
T	H	A	E	O	C	O	T	C
K	C	J	N	I	T	A	P	I
P	C	A	B	V	B	C	A	Ñ
A	I	V	N	A	R	T	L	B

Encontrar los nombres de siete medios de locomoción.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS

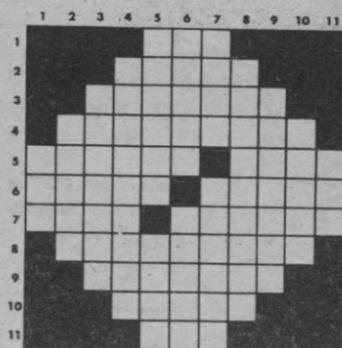


BLANCAS Por HARRY SMITH

Las blancas juegan y dan mate en tres. ¿Sabría Vd. cómo?

SOLUCION: 1. D×T+, 2. A×T+, 3. TR mate.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Preposición. 2: Lienzo o sabanilla en que se envuelve a los niños de corta edad. 3: Pez pequeño y muy voraz que vive en las costas de Venezuela (PI). 4: Historia fabulosa de los dioses y héroes de la gentilidad. 5: Húrtala. Al revés, ola. 6: Lábrela. Cada una de las membranas externas, a manera de ala con las que ciertos animales se ayudan a nadar. 7: Va a fuera. Arce. 8: Apartasen. 9: Haz de leña. 10: Serie de cosas metidas por orden en un hilo, cuerda, etc. 11: Embarcación.

VERTICALES.— 1: Nivel. 2: Habitaciones. 3: Diosa de la agricultura. 4: Familiar, convulsión, especialmente cuando es fingida (PI). 5: Deténgole. Toda sustancia que atrae al hierro. 6: Al revés, aderezo. Labrar. 7: Cola. Planta de la familia de las acantáceas. 8: Dicese del que antepone a todo el cumplimiento literal de la ley. 9: Perteneciente o relativo a las estrellas (femenino). 10: Nombre de varón. 11: Al revés, embarcación.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Por. 2: Pañal. 3: Caribes. 4: Mito. 5: Róbala. 6: Act. 7: Sale. 8: Arca. 9: Retirasen. 10: Samanta. 11: Sarta. 12: Nao. VERTICALES.— 1: Ras. 2: Morar. 3: Cibeles. 4: Patale. 5: Párole. 6: oñlla. 7: Rabo. 8: Arcanto. 9: Legalista. 10: An. 11: oan.

## UMOR SIN ACHE

DIALOGOS A LA SOMBRA DEL BOTIJO

PURI.— Ahora en verano estás expuesta a que por el grifo te salga cualquier cosa

ENCARNI.— Ay hija, pues a ver si nos sale un novio con un buen Volvo.

PURI.— Mayormente lo que sale es arena marrón.

ENCARNI.— Es que cuando llueve, ya se sabe.

PURI.— ¿Ya se sabe, qué?

ENCARNI.— Pareces tonta, guapa. Pues que se caen los muros de los depósitos de agua. Creo que el Ayuntamiento va a fichar a un ingeniero arreglamuros que solucionará el problema en un periquete, y además es soltero, figurate. Me han dicho que va a poner un filtro en la punta.

PURI.— ¿En la punta de qué?

ENCARNI.— De los depósitos, mujer. Así el agua saldrá clara, y podremos hacer gárgaras.

PURI.— Pues a mí el otro día me salió por el grifo un juego de maletas precioso. Estaba un poco viejo, porque era del año 1946, pero me hace el apaño.

ENCARNI.— A tí el que te haría el apaño sería el ingeniero del filtro, mona.

PURI.— Que debe de tener un buen Volvo.

ENCARNI.— Pues mi papá ha escrito al Rey para que hagan el embalse en el Vado de la Reina.

PURI.— Y el mío a Pio Cabanillas, para que recrezcan Puente Alta.

ENCARNI.— A ver si lo va a tomar con segundas.

PURI.— Con segundas y con cloro y lejía, ¡mira ésta!...

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

## FRUTOS DE FRUTOS



# ¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO I)

*Análisis de los casos más graves de agresión a colegiados*  
**En Francia cortan por lo sano: cuatro meses de reclusión y dos millones y medio de multa al agresor de un árbitro**

¡A POR EL ARBITRO! Tras esta exclamación bronca y amenazadora un grupo de desalmados salta al terreno de juego y la emprenden a golpes con el colegiado. Inmediatamente la fuerza pública intenta por todos los medios repeler la agresión y proteger al señor de negro. Pero a veces esto no basta. Dos guardias civiles poco pueden hacer y pese a su voluntad, el trio arbitral sale malparado. A duras penas consiguen llegar a los vestuarios, si es que los hay. Y allí, de nuevo, la masa ruge y pide la cabeza de los jueces. Por fin, en el mejor de los casos, se presentan refuerzos y los pobres colegiados pueden «darse a la fuga» en un Land Rover de la Benemérita. Si se desplazaron con su vehículo es muy probable que le encuentren con los cristales rotos y las ruedas pinchadas.

Esta es una película que por desgracia sucede jornada a jornada en el fútbol español. Y estos colegiados se juegan el físico por dos perras gordas, pero el veneno del arbitraje lo llevan en la sangre y siguen arbitrando partidos. Pero también en algunas ocasiones la gota rebasa el vaso de la paciencia y los árbitros adoptan posturas de fuerza. Recordemos la huelga promovida por los directivos del Colegio Regional Castellano que fue secundada por casi la totalidad de árbitros. Durante dos semanas colgaron los pitos y más de cuatro mil partidos quedaron suspendidos. Esta huelga no tiene precedentes en los anales de la historia arbitral. Para algunos fue «injusta», para otros, la única salida con el fin de dar a conocer a la opinión pública su grito de ¡ya esta bien!

En las categorías inferiores los árbitros están menos protegidos. Son los que más cobran, y no en pesetas precisamente. En categoría nacional, es diferente.

Los campos cuentan con mayores efectivos de fuerza pública y en Primera y Segunda División la instalación de vallas es obligatoria. Pero a pesar de estas medidas también son agredidos los árbitros.

## ¿QUE PRETENDEMOS?

A través de doce capítulos vamos a exponer de una manera clara y objetiva toda la problemática que tiene planteado el arbitraje. Pero lo más importante es erradicar como sea la agresión a los colegiados. Unas veces los jugadores, otras el público y también los propios directivos son los que se encargan de «ajustar las cuentas» a los árbitros. Nuestra intención no es otra que dar a conocer la cruda realidad de la violencia.

Durante muchas horas hemos repasado todas y cada una de las actas del Comité de Competición. Contamos con la eficaz colaboración del secretario del Colegio Nacional de Arbitros, José Gracia. En primer lugar hicimos una selección de aquellos casos más graves de agresiones. Gracias a las actas elaboradas por los propios colegiados hemos conseguido una información de primera mano. Pero estas actas, aunque detalladas, fueron redactadas en momentos de enorme tensión. Por este motivo creímos oportuno conversar con los propios árbitros que fueron objeto de vilipendio. Ellos nos cuentan en algunos casos pormenorizadamente todo lo que ocurrió en esa «jornada negra».

## EL PODER Y LA OPOSICIÓN

También conversamos durante muchos minutos con José Plaza Pedraz presidente del Comité Nacional de Arbitros. El ha sido colegiado y conoce a la perfección su problemática. Es un hombre muy discutido. Ensalzado por muchos y muy criticado por otros. En esta entrevista el presidente nos contó cosas muy jugosas.

Pero también teníamos que hablar con la oposición. En este caso la ANAFE. No es nuestra intención entablar polémica. Vamos a exponer todas las opiniones. La de uno y otro «bando». Pero hay un punto de coincidencia: la necesidad de erradicar la violencia. Ante este hecho todos coinciden. Aquellos apuntan soluciones drásticas pero presuntamente efectivas y éstos señalan que el tema sobrepasa el terreno deportivo, dicen que es un problema de orden público.

## UN BOTON DE MUESTRA

En esta serie de reportajes analizaremos en profundidad los casos a nuestro entender más graves que se produjeron en el fútbol de categoría nacional.

Sin embargo, en este primer capítulo, no queremos pasar por alto unos incidentes muy graves que se produjeron en el fútbol regional. He aquí un botón de muestra:

¿Se imaginan a la Guardia Civil disparando cinco tiros al aire para persuadir a varios jugadores que estaban golpeando al árbitro? Parece de ciencia ficción. Pero no, es un hecho real. El Gomera se enfrentaba, en su feudo, al Fañabe, en partido correspondiente a la Segunda Categoría Regional. Los locales marchaban primeros en la tabla con dos puntos de ventaja sobre el visitante, que era el segundo. En un momento del partido uno de los jueces de línea, Andrés Alonso, reclamó la presencia del colegiado José Manuel Armas González para comentarle que un jugador visitante le había insultado gravemente. El colegiado, sin dudarlo, mostró al jugador la tarjeta roja de expulsión. Entonces la mayoría de los jugadores del Fañabe la emprendieron a golpes con el árbitro y el juez de línea.

La Guardia Civil de servicio en el polideportivo Municipal de Gomera penetró en el terreno de juego y trató de cortar este grave incidente. La propia Benemérita fue zarandeada y algunos números se vieron obligados a sacar su arma reglamentaria y efectuar varios disparos de intimidación. Como podrán comprobar todo un poema. Pero poema triste y lamentable, protagonizado por «señores» que no deberán ni calzarse las botas.

El colegiado de Primera Regional Vicente Faus, también recibió una buena paliza al término del encuentro santfeliense Poble Sec. Perdió el cuadro local por 1-2 y un grupo de aficionados invadió el terreno de juego, agredió brutalmente al colegiado y al final fueron dispersados por fuerzas de orden público.

A punto estuvieron de ir a la huelga los árbitros de la Delegación local de Santiago. El colegiado Juan Balsa Fernández tras ser agredido por jugadores y afición de Airiños, en el encuentro que disputaron frente al Deportivo Sar, resultó con fractura de una costilla y contusiones y hematomas múltiples que obligaron a su internamiento en un sanatorio compostelano.

«Fuerte traumatismo en la región esplénica con lesión del «bazo» fue el pronóstico que diagnosticaron los médicos al árbitro José María Beltrán, como consecuencia de las agresiones recibidas durante el partido de Primera Regional Preferente que enfrentó a los equipos Robres y Alcañiz. Perdieron los locales por 1-4. También fue agredido el delegado de campo. Todo un espectáculo.

Queremos y no podemos entenderlo. ¿Cómo se puede golpear a un ser humano con un palo y después darle una patada en el bazo? Esta pregunta tiene respuesta. Lo hacen los «salvajes». No encontramos otro calificativo.

Y los hay que no escarmentan. Durante el encuentro de Primera Regional de Alava, entre el Club Deportivo Alegría y el Zaramaga, el colegiado fue brutalmente agredido por algunos seguidores del conjunto visitante, tras expulsar a uno de sus jugadores. El árbitro



**Al fondo, el árbitro, el juez, quien a veces, por azares de la excesiva pasión del público, pasa a ocupar el primer plano de la contienda**

tuvo que abandonar el terreno de juego cojeando visiblemente y con un fuerte shock nervioso. Y uno de los agresores era un jugador del Zaramaga, el cual se hallaba castigado con veinte partidos por el Comité de Competición de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, por motivos análogos.

Y podríamos contar muchos más casos. Los palos a los árbitros están a la orden del día.

Señalábamos antes que cobran y no precisamente en pesetas. Y precisamente el capítulo económico lo analizaremos en profundidad en el próximo capítulo. Vamos a desmenuzar todas las partidas. Lo que cobra en pesetas un árbitro, el linier, las dietas, el kilometraje. Pero podemos adelantarles que estos señores no se visten de negro y se juegan el físico por dinero. Y ésta será otra incógnita que intentaremos despejar a lo largo de la serie. ¿Por qué es usted árbitro? Muchos nos responderán que por afición, pero ésta es una afición muy cara. Les parten la crisma y no ganan un duro. No hay quien pueda comprenderlo.

Y mientras, la ANAFE critica al Comité Nacional y este ignora a aquélla.

Hoy por hoy no vemos solución alguna. No se puede impedir que un desalmado o varios, salten al terreno y la emprendan a golpes con el colegiado.

## EL EJEMPLO DE FRANCIA

Nuestros vecinos franceses si parecen dispuestos a terminar on las agresiones y, de las comisiones de disciplina deportiva, han pasado a los tribunales de justicia ordinaria. Concretamente la justicia francesa ha conseguido meter durante cuatro meses en la cárcel e imponer una multa de dos millones y medio de pesetas al agresor de un colegiado. Por su parte, la Asociación Nacional de Arbitros Franceses ha decidido presentar una querrela criminal cada vez que sus afiliados sean atacados.

Este es el único rayo de esperanza que vislumbramos para poner coto a las agresiones. Hay que vencer con todas las armas disponibles, al imperio de la violencia que cada vez se está instalando con más fuerza en el deporte del balompié.

En el próximo capítulo, el presidente del Colegio Nacional de Arbitros españoles, José Plaza, abordará este tema clave.

Es un servicio exclusivo de AGENCIA MENCHETA. Prohibida su reproducción total o parcial.

**Slalom Ciudad de Segovia: 40 participantes**

A la información ofrecida a lo largo de la semana sobre la prueba automovilística que va a disputarse, mañana domingo, en el antiguo campo de fútbol de El Peñasal, hemos de añadir que son cuarenta los inscritos en la misma.

Hemos de señalar, también, la ausencia de Pablo Sousa, quien por motivos de índole personal no podrá estar presente en el lugar de la prueba. No obstante, el público podrá presenciar interesantes exhibiciones y tendrá a su disposición una roullote-tienda de Rothmans, en la que podrá adquirir productos deportivos.

Tras la prueba finalizada, se organizará, en la Boca del Asno, una chuletada para participantes e invitados, tras la cual se procederá a la entrega de premios. Estos serán concedidos por el Ayuntamiento y la Diputación Provincia de Segovia. Recibirá un trofeo el primer clasificado de cada cilindrada, otorgado por Rothmans, así como obsequios de esta casa para todos los participantes.

Por otra parte, hoy sábado, en la discoteca Liberty y a partir de las nueve de la noche, se proyectarán películas de rallies para los aficionados.

## MAÑANA, III TROFEO ESCUELA DE CICLISMO

Mañana domingo, a las diez y media de la mañana, y organizado por la Sociedad Ciclista Segoviana, se celebrará el III Trofeo Escuela de Ciclismo, de carácter nacional y para categorías infantil, alevín y benjamín. Para cada una de ellas la distancia a recorrer será de quince, cinco y dos kilómetros respectivamente.

El itinerario será el siguiente: Salida junto al bar Norte, Paseo Conde Sepúlveda hasta el cruce con la calle del Berro, calle del Lirio, Paseo de Conde Sepúlveda donde se efectuará el giro.

Los premios para las distintas categorías serán los siguientes: Infantiles, tres trofeos y medallas hasta el décimo clasificado. Alevines, tres trofeos y medallas hasta el décimo clasificado. Benjamines, dos trofeos y medallas hasta el décimo clasificado.

La carrera se regirá por el reglamento de la Federación Española de Ciclismo. Las inscripciones pueden realizarse en el Bar Norte (calle José Zorrilla) hasta media hora antes de la salida.

TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 97  
 Redacción: 41 46 97  
 Administración: 41 46 96

Waterpolo - Torneo Internacional de Madrid

## España y Alemania empataron a 8

Se disputó ayer la segunda jornada del Torneo Internacional de Madrid de Waterpolo. España se enfrentó a Alemania Federal, a quien no pudo superar, llegándose al final del encuentro con el resultado de 8-8. Los parciales arrojaron este resultado: España-derrotó a Holanda por 9 a 8. Alemania derrotó a Hungría por 9 a 5.

Alemania (1-1, 3-3, 3-1 y 1-3). En otros partidos, la Unión Soviética derrotó a Holanda por 9 a 8. Alemania derrotó a Hungría por 9 a 5. Por último, la Unión Soviética y Hungría empataron a 10. La clasificación está encabezada por la URSS (3 partidos jugados, 5 puntos), seguida de Alemania (2 y 3), Hungría (3 y 3), España (2 y 1) y Holanda (2 y 0). En la clasificación de goleadores manda el español Estiarte con siete goles.

Hoy se disputan dos partidos: URSS-Alemania y España-Holanda. Mañana acaba la competición con los siguientes partidos: Alemania-Holanda, España-Hungría.

UNIVERSIADA 81

## JIMENEZ Y GONZALEZ, FINALISTAS EN ATLETISMO

Continúa la Universiada. La jornada de ayer nos deparó una buena noticia: el atleta Benjamín González lograba el paso a la final de los 400 metros lisos al ocupar el puesto cuarto de su serie con un tiempo de 46.48, la mejor marca española del año. También se clasificó para la final de lanzamiento de martillo, Raúl Jimeno, quien efectuó un mejor lanzamiento de 63,90 metros. El resto de los atletas españoles tuvieron la siguiente suerte: Gloria Pallé se clasificó para las semifinales de 800 metros directamente, al suprimirse las series. Solanas, en la final de longitud, no ocupó más que el puesto undécimo con un salto de 7,59; Nombela,

en 800 masculinos, quedó eliminado al ser cuarto en su serie con 1,50,04. En decatión, Trujillano abandonó al lesionarse en la prueba de vallas. También quedó eliminada en la calificación de altura femenina, Isabel Mozún: se pedía 1,82 e Isabel sólo salto 1,75.

En otros deportes, España perdió en Waterpolo ante Rumania por 13-8. En Voleibol masculino se perdió contra Ho-

landa por 3-0 y en Baloncesto femenino ante Cuba por 80-71.

Así, pues, en Atletismo siguen en competición Benjamín González en 400 masculinos, Raúl Jimeno en martillo y Gloria Pallé en 800 femeninos. En Baloncesto, las españolas se enfrentan hoy a Francia y en voleibol a Bélgica. El rival de los waterpolistas españoles será Japón.

## Balón inflable contra «la muerte blanca»



Josef Hohenester (en la fotografía), de Baviera, ha inventado y construido el balón que lleva, plegado en las espaldas y cuya finalidad es salvar la vida de los alpinistas y esquiadores en caso de que se produzca un alud de nieve. El esquiador o alpinista precavido acciona un dispositivo al menor síntoma de alud, y el balón se infla automáticamente, en sólo tres segundos, merced a una cápsula de aire comprimido, de forma que quien lo porta permanecerá como flotante sobre la superficie de nieve. Es de nylon y se fabrican dos versiones del mismo. Está siendo probado por los equipos de rescate de Alemania Occidental, Suiza y Canadá. —(Foto DaD/AP)



PRIMER ANIVERSARIO

**D. José María Herrero Izquierdo**

D. E. P.

El funeral que se oficiará el lunes próximo, día 27, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicado por su alma.

**SU ESPOSA E HIJOS,**

Ruegan una oración.

Beisbol

## ESPAÑA VENCIO A FRANCIA

Amberes (Bélgica).— La selección española venció a la de Francia por el resultado de nueve carreras a ocho, en su cuarto encuentro del Campeonato de Europa de béisbol, categoría cadetes.

Con este resultado y los que se han producido en los restantes encuentros de la jornada, España tiene asegurada ya la tercera plaza de este Campeonato y, según los resultados de hoy puede disputar aún la final.

España pecó en este encuentro ante los franceses de un exceso de confianza, y en la segunda entrada perdía por siete a uno. En ese momento, Jiménez suplió a Celso García en el montículo, iniciando entonces una lenta pero imparable recuperación.

Encuentros para hoy: Italia-Alemania (pendiente), Holanda-Bélgica (pendiente), Alemania-Francia, España-Bélgica, Holanda-Italia.

## SUCESOS

EN ESPAÑA

### HALLADO UN GUARDIA CIVIL CON UN TIRO EN LA CABEZA

Madrid.— Un miembro de la Guardia Civil, identificado como Julio Davo Capilla, fue hallado tendido en el suelo, con un disparo de pistola en la cabeza, a consecuencia del cual murió, poco después, en el hospital «Gómez Ulla», según han informado fuentes de la Benemérita.

Julio Davo, guardia segundo de la Benemérita, iba vestido de paisano, presentaba un disparo en la parte derecha de la cabeza y llevaba una pistola «Star» calibre Parabellum con siete cartuchos en el cargador y uno más en la recámara.

### CUATRO MINEROS, SEPULTADOS EN UN POZO DE HUNOSA

Mieres (Asturias).— Cuatro mineros quedaron sepultados ayer a unos doscientos metros de profundidad, en una de las galerías del pozo Barredo, de la empresa Hunosa. El accidente se produjo sobre las tres de la tarde, al parecer como consecuencia de una quiebra en los soportales de la galería.

A última hora de la noche, los equipos de rescate no habían podido establecer contacto con el grupo de mineros enterrados. Estos últimos tenían que haber salido en el relevo de las seis de la tarde, lo que al no producirse, puso en guardia a sus compañeros.

### DESCARRILA UN TREN EN LA LINEA BILBAO-PLENCIA

Bilbao.— Un tren de la línea Bilbao-Pleñcia, de la empresa «Ferrocarriles y Transportes Suburbanos», ha descarrilado como consecuencia de un desprendimiento de piedras en el túnel de entrada a la estación de Luchana (Bilbao).

La locomotora arrastró una piedra de unos 400 kilos a lo largo de unos cuarenta metros de longitud; en el momento de producirse el desprendimiento el tren iba ocupado por pocos viajeros, entre los que no hay que registrar desgracias personales.

### EN LIBERTAD DOS DETENIDOS EN BILBAO

Bilbao.— Cristina Rueda y Javier Ibarloza, arrestados en la Comandancia de la Guardia Civil de la Salve desde el pasado miércoles, han sido puestos en libertad sin cargo alguno.

Los detenidos, vecinos de las localidades vizcaínas de Ortuella y Ondarroa, se presentaron en la citada comandancia el pasado miércoles a declarar a requerimiento de la Guardia Civil.

EN EL EXTRANJERO

### ATASCADO UN AVION ESPAÑOL

Asunción.— Técnicos españoles y brasileños, llegados aquí para sacar de la pista un «DC-10» de «Iberia» cuyo tren trasero se hundió en la tierra el miércoles al prepararse para despegar, no han podido aún liberar el aparato.

Con un gato neumático llegado de Río de Janeiro y la dirección de expertos hispanos se intenta sacar el aparato del bache mientras sólo pueden utilizarse 2.600 metros de pista de los 3.350 que tiene el aeropuerto por la presencia del avión.

Los 52 pasajeros que iban abordo del «Rías Gallegas» no sufrieron daños. Cuando el aparato se salió de pista al maniobrar para iniciar el despegue rumbo a Río de Janeiro y Madrid. Ayer emprendieron viaje a la capital brasileña en otro vuelo.

## El «Guernica» inaugurará la exposición-homenaje a Picasso, en octubre, en Madrid



El «Guernica», el inmortal cuadro de Pablo Picasso, estará en Madrid entre finales de septiembre próximo y primeros de octubre. El día 22 de dicho mes podrá inaugurarse la gran exposición-homenaje al gran pintor malagueño, en la que figurarán el «Guernica» y, seguramente, los bocetos previos que hizo

Picasso, algunos de ellos de gran valor artístico.

De acuerdo con la información aportada por el secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer, tras recientes entrevistas con los responsables del Museo de Arte Moderno de Nueva York, el famoso lienzo podrá estar en su

marco del Casón del Buen Retiro para estas fechas. El ministro de Cultura, Iñigo Cavero, que se reunió con un grupo de periodistas, confirmó estos extremos. Todos los herederos de Picasso, aseguró el ministro, estarán presentes —salvo causa de fuerza mayor— en el gran homenaje nacional a Picasso.

## ELLOS SON NOTICIA

Del lunes 10 al sábado 29 de agosto tendrá lugar en la **Universidad Hispanoamericana de La Rábida**, un curso de verano organizado por la Universidad de Sevilla, en colaboración con la Diputación Provincial de Huelva. Este curso tendrá como tema principal «Hispanoamérica en el siglo XVII: Historia de una controversia», y será inaugurado y clausurado por el rector de la Universidad de Sevilla, profesor **Jiménez Sánchez**. Unos Treinta y cinco universitarios españoles e hispanoamericanos, así como sesenta profesores estudiosos de la historia de América, participarán en las sesiones de este curso, en el que intervendrán, entre otros los profesores **Arcila Farias**, de la Universidad de Venezuela, **Horst Pietschmann**,

de la Universidad de Colonia (República Federal de Alemania); **Magnus Morner**, de Suecia, y **Antonio Dom Marez Ortiz, Juan Collantes de Terán, Rafael Sánchez Montero y Mario Hernández Sánchez Barba**, de universidades españolas.

El filósofo y escritor **Agustín García Calvo** ha realizado una versión rítmica de la obra de Aristofanes, «Los carboneros», primera comedia musical que se conoce en la historia del teatro. Se estrenará en Madrid el próximo día 30 de agosto, veinticinco siglos después de ser escrita, por el grupo «Agon», en los jardines del templo de Debod.

Durante el mes de septiembre proseguirán las ex-

cavaciones que, desde 1979, se vienen realizando en **Corbelle**, en Sarrián (Lugo), que

han permitido descubrir un muro, o ramificaciones de éste, de 25 metros. El lugar de excavaciones se encuentra en la finca «As Cercas», del lugar de Corbelle, en la parroquia de San Antolín, y el hallazgo fue casual a finales de agosto de 1979, cuando el propietario de la finca, **José Manuel Vega Iglesias**, notó que no podía arar en trechos de un monte raso. El mercedario, **padre Solla Fontán**, invitó al lugar al director del Museo Provincial de Lugo, **Felipe Arias Vila**, quien expuso también la hipótesis de que se trate de una construcción romana, posiblemente con un asentamiento muy definido.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

## PROYECTO DE UN FUNICULAR EN LA SIERRA DE GUADARRAMA

El ingeniero de Caminos, señor Gutiérrez Ontiveros, ha presentado en el Ministerio de Fomento un proyecto de funicular aéreo para pasajeros en la sierra de Guadarrama.

Las características principales del proyecto son las siguientes: del kilómetro trece de la carretera de Villalba a Segovia, partirá una autovía de diez metros de anchura, que bordeando el pueblo de Navacerrada, y con una longitud de cuatro kilómetros aproximadamente, conducirá a la estación de partida del funicular, situada ésta al pie mismo de la sierra. La distancia de Madrid a la estación primera del funicular será aproximadamente de cincuenta y cuatro kilómetros de carretera, toda de firme especial. Un servicio de autobuses bien partiendo del centro de Madrid, o combinados con los numerosos trenes del Norte que llegan a Villalba, o ambos servicios conjuntamente, permitirá trasladarse económicamente al pie del funicular en una hora como máximo.

Figura como peticionaria una fuerte entidad de Madrid, que, obtenida la concesión, lo construirá rápidamente.

## MOVIMIENTO OBRERO EN SEGOVIA

El lunes por la tarde se reunirá en el Gobierno Civil una comisión de patronos y otra de la Sociedad de Artes Blancas para dar estado oficial al adjunto planteado por los afiliados a la misma.

El asunto de la Sociedad de Cerámicas no ha tomado estado oficial y continúan las conversaciones particulares para ver de llegar a un acuerdo entre patronos y obreros.

## Efemérides

- 1580 Un Ejército español invade Portugal: Felipe II alegaba derechos de sucesión.
- 1593 Enrique IV de Francia adjura del protestantismo y al entrar en París pronuncia la famosa frase: «Paris bien vale una misa».
- 1797 Fuerzas españolas rechazan victoriosamente un ataque de Nelson que pretendía desembarcar en Santa Cruz de Tenerife.
- 1898 En la guerra de Estados Unidos con España, marines norteamericanos desembarcan en Puerto Rico, y se apoderan de la isla.
- 1956 Naufragio del transatlántico italiano «Andrea Doria», al chocar con un buque sueco: 51 personas muertas.

## LABORAL

### Los trabajadores del Sindicato LAB se encartelan en Bilbao

Bilbao.— Catorce trabajadores de la Federación de Banca y Ahorro del sindicato LAB, se han encartelado ante los locales de la Delegación de Trabajo de Bilbao, como forma de protesta ante las sanciones impuestas a trabajadores del Banco de Bilbao. Este sindicato denuncia en un comunicado hecho público la actuación de la dirección del Banco como «ilegal y restrictiva de los derechos sindicales» al sancionar con la pérdida de la antigüedad de tres años y suspensión de empleo y sueldo por cuatro meses a miembros del comité de empresa y de dos meses de suspensión de empleo y sueldo para otros dos, por abandonar sus puestos de trabajo sin permiso de la dirección del Banco de Bilbao. En el comunicado se denuncia la actitud de los sindicatos ELA-STV y CC.OO. por marginar a LAB en la resolución del conflicto.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0		
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas											
43401...25.000		43402...25.000		43403...25.000		43404...25.000		43405...25.000		43406...25.000		43407...25.000		43408...25.000		43409...27.500		43410...27.500		43411...25.000
43412...25.000		43413...25.000		43414...25.000		43415...25.000		43416...26.000		43417...25.000		43418...25.000		43419...27.500		43420...27.500		43421...25.000		43422...25.000
43423...25.000		43424...25.000		43425...25.000		43426...25.000		43427...25.000		43428...25.000		43429...1.027.500		43430...20.000.000		43431...1.025.000		43432...25.000		43433...25.000
43434...25.000		43435...25.000		43436...25.000		43437...25.000		43438...25.000		43439...27.500		43440...27.500		43441...25.000		43442...25.000		43443...25.000		43444...25.000
43445...25.000		43446...25.000		43447...25.000		43448...25.000		43449...27.500		43450...27.500		43451...25.000		43452...25.000		43453...25.000		43454...25.000		43455...25.000
43456...25.000		43457...25.000		43458...25.000		43459...25.000		43460...27.500		43461...25.000		43462...25.000		43463...25.000		43464...25.000		43465...25.000		43466...25.000
43467...25.000		43468...25.000		43469...27.500		43470...27.500		43471...25.000		43472...25.000		43473...25.000		43474...25.000		43475...25.000		43476...25.000		43477...25.000
43478...25.000		43479...27.500		43480...27.500		43481...25.000		43482...25.000		43483...25.000		43484...25.000		43485...25.000		43486...25.000		43487...25.000		43488...25.000
43489...27.500		43490...27.500		43491...25.000		43492...25.000		43493...25.000		43494...25.000		43495...25.000		43496...25.000		43497...25.000		43498...25.000		43499...27.500
43500...27.500		43501...25.000		43502...25.000		43503...25.000		43504...25.000		43505...25.000		43506...25.000		43507...25.000		43508...25.000		43509...27.500		43510...27.500
43511...25.000		43512...25.000		43513...25.000		43514...25.000		43515...25.000		43516...25.000		43517...25.000		43518...25.000		43519...27.500		43520...27.500		43521...25.000
43522...25.000		43523...25.000		43524...25.000		43525...25.000		43526...25.000		43527...25.000		43528...25.000		43529...25.000		43530...25.000		43531...25.000		43532...25.000
43533...25.000		43534...25.000		43535...25.000		43536...25.000		43537...25.000		43538...25.000		43539...25.000		43540...27.500		43541...27.500		43542...27.500		43543...27.500
43544...25.000		43545...25.000		43546...25.000		43547...25.000		43548...25.000		43549...25.000		43550...25.000		43551...25.000		43552...25.000		43553...25.000		43554...25.000
43555...25.000		43556...25.000		43557...25.000		43558...25.000		43559...25.000		43560...25.000		43561...25.000		43562...25.000		43563...25.000		43564...25.000		43565...25.000
43566...25.000		43567...25.000		43568...25.000		43569...25.000		43570...25.000		43571...25.000		43572...25.000		43573...25.000		43574...25.000		43575...25.000		43576...25.000
43577...25.000		43578...25.000		43579...25.000		43580...25.000		43581...25.000		43582...25.000		43583...25.000		43584...25.000		43585...25.000		43586...25.000		43587...25.000
43588...25.000		43589...25.000		43590...25.000		43591...25.000		43592...25.000		43593...25.000		43594...25.000		43595...25.000		43596...25.000		43597...25.000		43598...25.000
43599...25.000		43600...25.000		43601...25.000		43602...25.000		43603...25.000		43604...25.000		43605...25.000		43606...25.000		43607...25.000		43608...25.000		43609...25.000
43610...25.000		43611...25.000		43612...25.000		43613...25.000		43614...25.000		43615...25.000		43616...25.000		43617...25.000		43618...25.000		43619...25.000		43620...25.000
43621...25.000		43622...25.000		43623...25.000		43624...25.000		43625...25.000		43626...25.000		43627...25.000		43628...25.000		43629...25.000		43630...25.000		43631...25.000
43632...25.000		43633...25.000		43634...25.000		43635...25.000		43636...25.000		43637...25.000		43638...25.000		43639...25.000		43640...25.000		43641...25.000		43642...25.000
43643...25.000		43644...25.000		43645...25.000		43646...25.000		43647...25.000		43648...25.000		43649...25.000		43650...25.000		43651...25.000		43652...25.000		43653...25.000
43654...25.000		43655...25.000		43656...25.000		43657...25.000		43658...25.000		43659...25.000		43660...25.000		43661...25.000		43662...25.000		43663...25.000		43664...25.000
43665...25.000		43666...25.000		43667...25.000		43668...25.000		43669...25.000		43670...25.000		43671...25.000		43672...25.000		43673...25.000		43674...25.000		43675...25.000
43676...25.000		43677...25.000		43678...25.000		43679...25.000		43680...25.000		43681...25.000		43682...25.000		43683...25.000		43684...25.000		43685...25.000		43686...25.000
43687...25.000		43688...25.000		43689...25.000		43690...25.000		43691...25.000		43692...25.000		43693...25.000		43694...25.000		43695...25.000		43696...25.000		43697...25.000
43698...25.000		43699...25.000		43700...25.000		43701...25.000		43702...25.000		43703...25.000		43704...25.000		43705...25.000		43706...25.000		43707...25.000		43708...25.000
43709...25.000		43710...25.000		43711...25.000		43712...25.000		43713...25.000		43714...25.000		43715...25.000		43716...25.000		43717...25.000		43718...25.000		43719...25.000
43720...25.000		43721...25.000		43722...25.000		43723...25.000		43724...25.000		43725...25.000		43726...25.000		43727...25.000		43728...25.000		43729...25.000		43730...25.000
43731...25.000		43732...25.000		43733...25.000		43734...25.000		43735...25.000		43736...25.000		43737...25.000		43738...25.000		43739...25.000		43740...25.000		43741...25.000
43742...25.000		43743...25.000		43744...25.000		43745...25.000		43746...25.000		43747...25.000		43748...25.000		43749...25.000		43750...25.000		43751...25.000		43752...25.000
43753...25.000		43754...25.000		43755...25.000		43756...25.000		43757...25.000		43758...25.000		43759...25.000		43760...25.000		43761...25.000		43762...25.000		43763...25.000
43764...25.000		43765...25.000		43766...25.000		43767...25.000		43768...25.000		43769...25.000		43770...25.000		43771...25.000		43772...25.000		43773...25.000		43774...25.000
43775...25.000		43776...25.000		43777...25.000		43778...25.000		43779...25.000		43780...25.000		43781...25.000		43782...25.000		43783...25.000		43784...25.000		43785...25.000
43786...25.000		43787...25.000		43788...25.000		43789...25.000		43790...25.000		43791...25.000		43792...25.000		43793...25.000		43794...25.000		43795...25.000		43796...25.000
43797...25.000		43798...25.000		43799...25.000		43800...25.000		43801...25.000		43802...25.000		43803...25.000		43804...25.000		43805...2				

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquilan despachos para oficinas, consultorios etc., en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (de 2 a 4 y 8 a 10).

ALQUILO piso 200 metros cuadrados, centro ciudad, nuevo; 4 dormitorios, 2 servicios, cocina, salón 30 metros cuadrados. 422330.

SE comparte piso en Madrid. Zona plaza Castilla. Teléfono 420815.

SE alquila piso en Alicante, segunda quincena de agosto. Teléfono 586153 de Coca.

SE alquila piso amueblado, mes de agosto. Teléfono 420486.

ALQUILO casa amueblada, mes de agosto. Razón: Calle Santa María de Nieva, 15.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

FISICA, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio, licenciados. 428547, 425171, 414327.

INGLES, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

## GANADOS

VENDO vaca suiza del segundo cumplida. Gerardo Conde en Fuentepelayo.

VENDO mestiza del segundo cumplida. Telesforo Sancho, Gallegos.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda 25, 1.º. Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

SE precisa socorrista para Aldealengua de Pedraza. Teléfonos 2 y 8. Ref. 18320.

NECESITO cocinero o ayudante de cocina. Aeroclub Fuentemilanos. Ref. 8364. Teléfono 424004.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

RACES: 426600 - ULTRALAS: 412522

PUBLOX: 420004

## PERDIDAS

EXTRAVIADA yegua negra con cría y potro 2 años alazán. Abonará gastos J. García (El Jurri). Teléfonos 420332 - 424311.

## TRABAJO

DELEGADO de zona para Segovia. Buscamos persona acostumbrada a dirigir equipos de promoción. Edad de 23 a 35 años. Condiciones a convenir personalmente con la empresa. Período de prueba de un mes. S.S.R.E. Llamar al teléfono de Madrid 91-7330632 y 7330566, de lunes a viernes, los días 27 al 31 de julio.

TRABAJO fijo y estable en importante empresa para campaña de información y protección familiar. Puestos de nueva creación para Segovia. Buscamos 10 personas ambos sexos, Edad 18 a 30 años, buena presencia, jornada completa. Ofrecemos sueldo inicial de 23.000 pesetas pasado mes de prueba, más incentivos. S.S.R.E. Interesados llamar al teléfono de Madrid 91-7330632 y 7330566, de lunes a viernes, los días 27 al 31 de julio.

BUSCAMOS personas para trabajar a comisión, máquinas recreativas, imprescindible coche. Teléfono 918-227775.

## VARIOS

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

NOVIOS, su viaje a Mallorca. Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

¿UN ZOO? ¡Sí, ya tenemos Zoo en Segovia! Dedicado a la memoria del Dr. Rodríguez de la Fuente, se ha instalado un mini-zoo en la «exposición jardín» de San Francisco, 34, en el que podrán admirar animales tropicales de diferentes países: cocodrilos, reptiles, peces luminosos, tortugas gigantes, loris, guacamayos, monos y muchas cosas más. Puede visitarlo todas las tardes de 8,30 a 10,30. No lo olvide, San Francisco, 34 (frente Clínica Dr. Gila).

## VEHICULOS

VENDO coche Seat 132, año 76, cinco velocidades. Teléfono 427358.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

MADERAS PARA  
CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752



¿Por qué son únicas las viviendas de

# EDIFICIO AZOGUEJO?

- Por su acabado y confort
- Por su luz, amplios salones y perfecta distribución
- Porque garantizan su inversión
- ...y porque su precio es más bajo

De verdad... merece la pena verlas

Información: Fdez. Jiménez, 1 (Edificio CENTRO-UNO)

## ¿UN ZOO?

¡Sí, ya tenemos Zoo en Segovia!

Dedicado a la memoria del Dr. Rodríguez de la Fuente, se ha instalado un mini-zoo en la «exposición jardín» de San Francisco, 34, en el que podrán admirar animales tropicales de diferentes países:

Cocodrilos, reptiles, peces luminosos, tortugas gigantes, loris, guacamayos, monos y muchas cosas más

Puede visitarlo todas las tardes de 8,30 a 10,30

No lo olviden. San Francisco, 34 (frente Clínica Dr. Gila)

Si Dios nos ha creado juntos, ¿por qué tú, hombre, nos separas?

Para la familia, grupo, clan. Vivir en compañía es el deseo más profundo del ser humano. La desesperación de los que no pueden conseguirlo nuestra desesperación la de los enfermos de lepra, así motivo ya para ser seguros de la sociedad. Desde su inicio la humanidad se ha sustentado en la acción en el trabajo en el esfuerzo de grupos de personas avanzando.

Los enfermos de lepra en proceso de total curación. «RELAJAMOS UN PUESTO en esta sociedad»

Necesitamos desesperadamente que alguien nos tienda UNA MANO para estrecharla con fuerza y TRABAJAR a su lado. La JUNTA DE ACCION CONTRA LA LEPROSA, declarada de Interés Público, es una organización que trabaja por la plena reintegración social de estos enfermos. Colaborar con ella es participar en la INELUDIBLE tarea de luchar para que la sociedad abra sus brazos a estos hermanos nuestros que TAN SOLO sufren una enfermedad hoy por hoy totalmente curable y totalmente controlada.



¡DERRIBEMOS YA VEJOS TABUES!

JUNTA DE ACCION CONTRA LA LEPROSA  
AVANZANDO  
1.º de Julio de 1981. Tel. 253746 (Barcelona)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Sáinz de Robles enjuicia la información sobre tribunales

Madrid.—«Información sí, pero que la prensa interfiera opiniones cuando el tribunal está obligado a decidir, me parece mezquino», ha manifestado a «Efe» el presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles, quien dijo, entre otras cosas:

«Me parecen una opinión positiva, en general, dijo también Sáinz de Robles, las notas de prensa sobre juicios por los denominados delitos de terrorismo, que han salpicado las páginas de los periódicos en los últimos meses».

«Son notas ponderadas, que responden a la realidad —agregó—, aunque la tarea informativa sería más eficaz si se siguiera todavía mucho más el hilo desde el hecho que re-

prueba la conciencia social hasta el resultado judicial. Hay una eficacia positiva, pero creo que es incompleta».

«Soy enormemente respetuoso, quizá hasta extremos expresados, con la libertad de expresión. En cuanto que se deba expresar no sólo lo que ocurre sino, incluso, lo que el periodista opina. Ahora bien, difundir una determinada opinión sobre algo que está sobre la mesa del Tribunal para decidir puede, en efecto, interferir la independencia de los Tribunales. Y me estoy refiriendo a una experiencia bastante generalizada en los países de nuestra área cultural».

«La autolimitación del periodista es un problema ético que éste ha de saber dilucidar en el seno de su conciencia,

de acuerdo con una visión de la situación del país y de lo que el país necesita conocer, en la amplitud que sea, y con una sensibilidad del momento en que nos encontramos». — Efe.

## 120.000 Kms. en bicicleta lleva recorridos en 20 años

París.— Realizar 120.000 kilómetros en bicicleta, aunque sea en 20 años, no es corriente, y lo es menos si se hace por puro amor al deporte. Jacques Faizant, el más célebre de los dibujantes y caricaturistas políticos franceses, con sus sesenta años coge su bicicleta cuando deja las plumillas. Junto al «taller» con lapiceros, plumas, tinta china y una montaña de periódicos que permiten a Faizant encontrar la idea para su caricatura diaria, hay otro taller con tubulares y varias bicicletas.

### CICLOTURISTA

«Yo soy un cicloturista contemplativo», se define el artista, que añade: «Me gusta rodar y admirar mi entorno».

Faizant mete un desarrollo del 28 por 28 para escalar las cumbres del Ventoux (18 al 19 por ciento de desnivel), del Galibier, del Peyresourde o del Tourmalet. Todos los grandes «cols» de la vuelta ciclista a Francia han sido escalados por él en sus «raciones» cotidianas, cuando puede, de 250 a 300 kilómetros de un tirón. Un verano precedió a los profesionales y cubrió el recorrido íntegro del «tour», 5.200 kilómetros en un mes.

### PEREGRINO A SANTIAGO

Este deportista amante de la bicicleta ha dado la vuelta a

Inglaterra y, también, partiendo de Notre-Dame de París, por la rue Saint-Jacques, hizo el camino de peregrinos hasta Santiago de Compostela.— Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL REY DON JUAN CARLOS** ha recibido esta mañana en audiencia en el palacio de la Zarzuela al embajador de los Emiratos Arabes Unidos en España Mohammed Darweesh Benkaram. Asimismo, ha recibido a Domingo García Sabell, presidente de la Real Academia Gallega.

**UN INDUSTRIAL CORUÑÉS** de 46 años de edad denunció en la comisaría de Policía a una curandera a la que acusa de presunta estafa por no haber curado a su esposa como había prometido, sino que murió víctima de un cáncer.

**ESTA MAÑANA** se ha reunido el comité central del Partido Comunista de España, bajo la presidencia de Dolores Ibarruri.

### EXTRANJERO

**EL PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN** Latinoamericana de Periodistas (FELAP), Eleazar Díaz Rangel, ha hecho un llamamiento a todos los periodistas del continente americano para que luchen por la libertad de expresión.

**MIENTRAS SE ESPERA** que en las próximas horas las «Brigadas Rojas» liberen al cuarto de sus secuestrados, Roberto Peci, hermano del «terrorista arrepentido» Patrizio Peci, la prensa italiana se hace eco de fundadas sospechas sobre el pago de un altísimo rescate (uno o tres millones de dólares según distintos rumores), por la libertad del político democristiano Ciro Cirillo.



Los cables telefónicos no han sido impedimento suficiente para que el tenaz propietario de este chalé en la carretera de Peñíscola a Benicarló (Castellón) desistiera de su propósito de construcción. A sus reiteradas peticiones de que la Compañía Telefónica cambiara la trayectoria de los mismos, que interfería en el trazado de la casa, la compañía respondió con el silencio. El resultado está prácticamente a la vista. Los cables atraviesan el comedor del chalé, dando origen a un nuevo estilo de tendido telefónico que esperamos no cree escuela.



## El lunes, reunión de las Mesas del Congreso y del Senado

Madrid.— La Mesa del Congreso de los Diputados se reunirá el próximo lunes por la mañana a fin de preparar la reunión conjunta, que las mesas de ambas cámaras celebrarán ese mismo día por la tarde, además de despachar asuntos propios del Congreso.— Efe.



MUERTE Y VIDA, N.º 1

¡AHORA YA!  
LIQUIDAMOS  
TODO LO DE  
VERANO

TODO ACTUAL Y  
PRIMERAS MARCAS

SEGOVIA